

BELGISCHE **K**AMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE **B**ELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

25-05-2000
namiddag

25-05-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenumvergadering
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 25 mei 2000, 14.15 uur****PLEN 058**

BERICHTEN VAN VERHINDERING	7
BEROEP OP HET REGLEMENT	7
MONDELINGE VRAGEN	7
- Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "de politieke vernieuwing"	7
- Mondelinge vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de eerste minister over "de verhoging van het aantal voedselvergiftigingen"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)	8
- Mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het sterftecijfer in geval van esthetische chirurgische ingrepen"	9
- Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Gerolf Annemans en Jean-Pol Poncelet aan de eerste minister over "de verdeling van de documenten in verband met de hervorming van de administratie in de faciliteitsgemeenten"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen)	10
- Mondelinge vraag van de heer Raymond Langendries aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het vervolg op de stemming over de resolutie betreffende het Belgische beleid ten aanzien van Irak"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Financiën)	12
- Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Financiën over "de aanwending van de verhoogde EU-ontvangsten uit douanerechten"	13
- Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ordehandhaving bij Euro 2000"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Financiën)	13
- Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plaatsen voor het eventueel opsluiten van hooligans ter gelegenheid van Euro 2000"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Financiën)	14

Sommaire**Jeudi 25 mai 2000, 14.15 heures****PLEN 058**

EXCUSES	7
RAPPEL AU REGLEMENT	7
QUESTIONS ORALES	7
- Question orale de M. Marc Van Peel au premier ministre sur "le nouveau politique"	7
- Question orale de Mme Joke Schauvliege au premier ministre sur "l'augmentation du nombre d'intoxications alimentaires"	
(La réponse a été donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)	8
- Question orale de M. Daniel Féret à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le taux de mortalité en cas d'intervention à visée esthétique"	9
- Questions orales jointes de MM. Gerolf Annemans et Jean-Pol Poncelet au premier ministre sur "la distribution de documents concernant la réforme en matière administrative dans les communes à facilités"	
(La réponse a été donnée par le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration)	10
- Question orale de M. Raymond Langendries au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le suivi du vote de la résolution relative à la politique de la Belgique à l'égard de l'Irak"	
(La réponse a été donnée par le ministre des Finances)	12
- Question orale de M. Willy Cortois au ministre des Finances sur "l'utilisation des recettes européennes provenant des droits douaniers"	13
- Question orale de M. Hugo Coveliers au ministre de l'Intérieur sur "le maintien de l'ordre lors de l'Euro 2000"	
(La réponse a été donnée par le ministre des Finances)	13
- Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "les lieux de détention éventuelle pour les hooligans à l'occasion de l'Euro 2000"	
(La réponse a été donnée par le ministre des Finances)	14

- Mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van brandweer en civiele bescherming"		- Question orale de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services incendie et de la protection civile"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Financiën)	15	(La réponse a été donnée par le ministre des Finances)	15
- Mondelinge vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van sommige nucleaire uitrustingen door Framatome aan Electrabel verkocht"		- Question orale de Mme Martine Dardenne au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité de certains équipements nucléaires vendus par Framatome à Electrabel"	
(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Financiën)	16	(La réponse a été donnée par le ministre des Finances)	16
- Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jef Tavernier en mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over "de BTW-verlaging voor kringloopcentra"	18	- Questions orales jointes de M. Jef Tavernier et Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur "la réduction de TVA pour les centres de récupération"	18
- Mondelinge vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de door de NMBS aangekondigde goede resultaten van B-cargo voor het eerste trimester 2000"	19	- Question orale de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les bons résultats de B-Cargo annoncés par la SNCB pour le 1er trimestre 2000"	19
- Mondelinge vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de beslissingen van de Top van Lissabon over de marktefficiëntie van telecommunicatie"	20	- Question orale de M. Ludo Van Campenhout au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les décisions prises au Sommet de Lisbonne concernant l'efficacité commerciale des télécommunications"	20
- Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de opvolging van de directeur-generaal van de Delcredere dienst"	21	- Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la succession du directeur général de l'Office du Dueroire"	21
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	22	ORDRE DES TRAVAUX	22
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	22	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION DE RESOLUTION	22
Wetsontwerp tot wijziging, wat de door de werkgevers verschuldigde bijdrage voor werkloosheid wegens economische oorzaken betreft, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (588/1 en 2)	22	Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la cotisation due par les employeurs pour le chômage résultant de causes économiques, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (588/1 et 2)	22
algemene bespreking	22	discussion générale	22
<i>Spreekers</i> : Jan Peeters , rapporteur, Greta D'Hondt		<i>Orateurs</i> : Jan Peeters , rapporteur, Greta D'Hondt	
bespreking van de artikelen	23	discussion des articles	23
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	23	ORDRE DES TRAVAUX	23
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE (VOORTZETTING)	23	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION DE RESOLUTION (CONTINUATION)	23
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (583/1 tot 7)	23	Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (583/1 à 7)	23
algemene bespreking	23	discussion générale	23
<i>Spreekers</i> : Yves Leterme , Karine Lalieux , rapporteur, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties		<i>Orateurs</i> : Yves Leterme , Karine Lalieux , rapporteuse, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques	
bespreking van de artikelen	27	discussion des articles	27

REKENHOF	28	COUR DES COMPTES	28
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE (VOORTZETTING)	28	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION DE RESOLUTION (CONTINUATION)	28
Voorstel van resolutie van de heren Jos Ansoms en Jozef Van Eetvelt betreffende het investeringsplan 2001-2010 van de NMBS (voorstel tot verwerping) (550/1 tot 3)	28	Proposition de résolution de MM. Jos Ansoms et Jozef Van Eetvelt concernant le plan d'investissements 2001-2010 de la SNCB (proposition de rejet) (550/1 à 3)	28
<i>Sprekers</i> : Jan Mortelmans , rapporteur, Jos Ansoms		<i>Orateurs</i> : Jan Mortelmans , rapporteur, Jos Ansoms	
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	31	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	31
URGENTIEVERZOEKEN	31	DEMANDES D'URGENCE	31
STEMMINGEN	31	VOTES	31
- Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de zwarte lijsten die door het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding bij officiële diensten verspreid werden" (nr. 379)	31	- Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les listes noires qui ont été diffusées dans les services officiels par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 379)	31
- Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Daniël Vanpoucke over "de stand van zaken in de werkgroep belast met de voorbereiding van de infrastructuur en uitrusting van de nieuwe politie" (nr. 378)	32	- Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Daniël Vanpoucke sur "l'avancement des travaux au sein du groupe de travail chargé de la préparation de l'infrastructure et de l'équipement de la nouvelle police" (n° 378)	32
- Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van : de heer Filip Anthuenis over "de plannen van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid inzake de arbeidsduurvermindering" (nr. 383) de heer Guy D'haeseleer over "de plannen om op termijn de 35-urenweek in te voeren" (nr. 384)	33	- Motions déposées en conclusion des interpellations de : M. Filip Anthuenis sur "les projets de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi concernant la réduction de la durée du travail" (n° 383) M. Guy D'haeseleer sur "l'intention d'instaurer à terme la semaine des 35 heures" (n° 384)	33
- Wetsontwerp tot wijziging, wat de door de werkgevers verschuldigde bijdrage voor werkloosheid wegens economische oorzaken betreft, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (588/1)	34	- Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la cotisation due par les employeurs pour le chômage résultant de causes économiques, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (588/1)	34
- Voorstel tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heren Jos Ansoms en Jozef Van Eetvelt betreffende het investeringsplan 2001-2010 van de NMBS (550/3)	34	- Proposition de rejet de la proposition de résolution de MM. Jos Ansoms et Jozef Van Eetvelt concernant le plan d'investissements 2001-2010 de la SNCB (550/3)	34
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (583/7)	34	- Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (583/7)	34
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	34	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	34
BIJLAGE	37	ANNEXE	37
STEMMINGEN	37	VOTES	37
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	37	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	37
INTERNE BESLUITEN	40	DÉCISIONS INTERNES	40
COMMISSIES	40	COMMISSIONS	40
BESLISSINGEN	40	DÉCISIONS	40
SAMENSTELLING	40	COMPOSITION	40

INTERPELLATIEVERZOEKEN	41	DEMANDES D'INTERPELLATION	41
INGEKOMEN	41	DEMANDES	41
INGETROKKEN	42	RETRAIT	42
VOORSTELLEN	42	PROPOSITIONS	42
INOVERWEGINGNEMING	42	PRISE EN CONSIDERATION	42
TOELATING TOT DRUKKEN	45	AUTORISATION D'IMPRESSION	45
MEDEDELINGEN	46	COMMUNICATIONS	46
COMMISSIES	46	COMMISSIONS	46
VERSLAGEN	46	RAPPORTS	46
SENAAT	47	SENAT	47
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	47	PROJETS DE LOI TRANSMIS	47
AANGENOMEN WETSONTWERP	47	PROJET DE LOI ADOPTE	47
EVOCATIE	47	EVOCATION	47
REGERING	47	GOUVERNEMENT	47
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	47	DEPOT DE PROJETS DE LOI	47
ARBITRAGEHOF	48	COUR D'ARBITRAGE	48
ARRESTEN	48	ARRETS	48
BEROEPEN TOT Vernietiging	49	RECOURS EN ANNULATION	49
PREJUDICIELE VRAGEN	50	QUESTIONS PREJUDICIELLES	50
BESCHIKKING	51	ORDONNANCE	51
REKENHOF	51	COUR DES COMPTES	51
VOORAFBEELDING VAN DE UITSLAGEN VAN DE UITVOERING VAN DE STAATSBEGROTING	51	PREFIGURATION DES RESULTATS DE L'EXECUTION DU BUDGET DE L'ETAT	51
VERZOEKSCHRIFTEN	51	PETITIONS	51
JAARVERSLAG EN -REKENINGEN	52	RAPPORT ET COMPTES ANNUELS	52
BELGISCHE TECHNISCHE COÖPERATIE	52	COOPERATION TECHNIQUE BELGE	52
RESOLUTIES	52	RESOLUTIONS	52
EUROPEES PARLEMENT	52	PARLEMENT EUROPEEN	52

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 25 MAI 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 25 MEI 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Luc Van den Bossche, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Michel Wauthier, Ferdy Willems, wegens ziekte / pour raison de santé.

Beroep op het Reglement**Rappel au Règlement**

Ik herinner de Kamer aan de bepalingen van artikel 87 van het Reglement van de Kamer. Dit artikel heeft betrekkingen op de mondelinge vragen en antwoorden. Daarin wordt expressis verbis vermeld en ik citeer : "De

vragen moeten onbetwistbaar een actueel karakter hebben en van algemeen belang zijn. De voorzitter oordeelt over de ontvankelijkheid". Het is evident dat, als vragen worden beantwoord vooraleer ze hier worden gesteld, ze geen actueel karakter meer hebben.

Mijnheer Annemans, ik breng deze algemene regel in herinnering en ik zal hem met de gepaste strengheid of goedheid toepassen.

Mondelinge vragen**Questions orales****Mondelinge vraag van de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "de politieke vernieuwing"****Question orale de M. Marc Van Peel au premier ministre sur "le renouveau politique"**

De **voorzitter** : Collega Van Peel, de omschrijving van uw vraag stelt mij op het eerste gezicht niet in staat te bepalen of ze nog actueel is. Ik vermoed dat uw fractiegenoot, de heer De Crem, u heeft geïnformeerd over het vrij lange debat dat gisteren in de commissie voor de Binnenlandse Zaken plaatsvond en waar mevrouw Van de Castele en de heren De Crem en Tant het woord hebben gevoerd en waar de eerste minister een antwoord heeft verstrekt.

Wellicht beschikt u over andere elementen om het actueel karakter van uw vraag te staven.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, het actueel karakter van mijn vraag heeft, in het kader van uw procedurele bekommernissen, te maken met het feit dat een aantal antwoorden, die gisteren in de commissie voor de Binnenlandse Zaken werden gegeven, volstrekt onvoldoende zijn. Er moet bijkomende uitleg worden gegeven.

Marc Van Peel

Mijnheer de eerste minister, mijn vraag is eenvoudig en concreet. Op 19 mei 2000 heeft de Ministerraad onder uw voorzitterschap een aantal belangrijke voorontwerpen goedgekeurd in verband met de politieke vernieuwing, onder meer pariteit op de lijsten, rechtstreekse verkiezing van de burgemeester, kiesomschrijving, enzovoort.

Ik heb een eerste concrete vraag. Wat is het statuut van deze beslissing van de Ministerraad? Uit de persmededeling was niet duidelijk of u enerzijds een beslissing hebt genomen over een ontwerp of een voorontwerp van wet inzake de politieke vernieuwing ofwel of u anderzijds een politiek akkoord bekrachtigt hebt.

Ten tweede, verschillende collega's van de commissie voor de Politieke Vernieuwing hebben, uitgerekend over deze thema's, een gesprek met u aangevraagd dat u inmiddels hebt toegezegd.

Mijnheer de minister, van twee zaken een. Ofwel hebben de Ministerraad en uw meerderheid over deze belangrijke aspecten een principebeslissing genomen, geconcretiseerd in een voorontwerp van wet, waarover dus niet meer moet worden gediscussieerd in de commissie voor de Politieke Vernieuwing. Het zal de normale loop van alle ontwerpen naar de bevoegde commissie van Binnenlandse Zaken volgen. Ofwel is het debat in de commissie voor de Politieke Vernieuwing herbegonnen. Dat is dus de grote onduidelijkheid, mijnheer de eerste minister. Daarom willen we weten hoe de zaken precies in elkaar zitten.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, de heren Van der Maelen en Tant, die hier aanwezig zijn, hebben gisteren het debat in de commissie voor de Binnenlandse Zaken bijgewoond. Ik heb daar uitvoerig op deze vragen geantwoord. U hebt blijkbaar mijn antwoord van gisteren nog niet gelezen. Het gaat over wetsontwerpen met betrekking tot de pariteit, de kiesomschrijving en de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester. Ik heb ook aangekondigd, in afspraak met de heer Van der Maelen, dat ik op 7 juni 2000 naar de commissie voor de Politieke Vernieuwing zou komen. Ik heb, bij de installatie van de commissie voor de Politieke Vernieuwing in december 2000, reeds had aangekondigd dat er een reeks wetsontwerpen zouden worden ingediend.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de eerste minister, begrijp ik u goed als ik zeg dat het hier gaat over wetsontwerpen die in de Ministerraad werden goedgekeurd en die dus in de bevoegde kamercommissies zullen worden behandeld. Deze wetsontwerpen zullen dus niet meer worden besproken in de commissie voor de Politieke Vernieuwing? Nochtans is er terzake de nodige stof voor discussie.

Klopt het bijvoorbeeld dat de provinciale kiesomschrijvingen wel gelden voor de Vlaamse provincies maar niet voor de provincies Henegouwen en Luik? De manier waarop de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester moet plaatsvinden, is ons op dit ogenblik nog niet duidelijk.

Mijnheer de eerste minister, uw antwoord is heel helder en klaar. Uw regering heeft een aantal wetsontwerpen afgewerkt die in de bevoegde parlementaire commissie - deze voor de Binnenlandse Zaken of de Grondwetshervorming - zullen worden behandeld? Heb ik het zo goed begrepen?

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Lees de tekst, alstublieft. Ik moet hier nu gewoon herhalen wat ik gisteren reeds uitvoerig heb uitgelegd.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de eerste minister, gisteren heerste daarover nochtans de grootst mogelijke onduidelijkheid.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Omdat u niet goed leest!

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de eerste minister, de waarheid is dat uw meerderheid het debat wil voeren in de commissie voor de Politieke Vernieuwing. Stilte.

Is de commissie voor de Politieke Vernieuwing de zandbak van de parlementsleden waarin ze nog wat mogen spreken over referendum? Wat in de regering werd beslist, zal blijkbaar niet meer worden besproken in de commissie voor de Politieke Vernieuwing.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de eerste minister over "de verhoging van het aantal voedselvergiftigingen"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu)

Question orale de Mme Joke Schauvliege au premier ministre sur "l'augmentation du nombre d'intoxications alimentaires"

(La réponse sera donnée par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement)

Mevrouw **Joke Schauvliege** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, uit een recent onderzoek van Test Aankoop blijkt dat supermarkten, marktkramers en speciaalzaken het niet zo nauw nemen met de bewaartemperatuur van vleeswaren, gebak met room en bereide gerechten. Test Aankoop spreekt van "verontrustende resultaten".

Uit het onderzoek blijkt dat er in de helft van de onderzochte producten een broeihaard van bacteriën werd gevonden. Als gevolg hiervan is het aantal voedselvergiftigingen spectaculair toegenomen en dan vooral bij kleine kinderen, bejaarden en zwangere vrouwen. Vorig jaar alleen werden er 16 000 gevallen van salmonella-vergiftiging geregistreerd. Het betreft hier enkel de geregistreerde gevallen want heel wat mensen gaan natuurlijk niet naar een arts wanneer zij een indigestie hebben.

Mevrouw de minister, kunt u de cijfers van Test Aankoop bevestigen ? Is het aantal voedselvergiftigingen in België inderdaad spectaculair toegenomen ? Is het voedsel in België inderdaad van zeer slechte kwaliteit ? Zo ja, klopt dan de link die wordt gelegd tussen de bewaartemperatuur van het voedsel en de verhoging van het aantal voedselvergiftigingen ? Indien dit klopt, vraag ik mij af welke maatregelen de minister zal treffen om ervoor te zorgen dat de voedselkwaliteit in België wordt verbeterd.

Minister **Magda Aelvoet** : Mijnheer de voorzitter, het is inderdaad juist dat er problemen zijn met koeltechnieken, waardoor voornamelijk voorverpakt voedsel dat koud moet worden bewaard, niet op de gewenste koude temperatuur wordt bewaard. Ook het omgekeerde gebeurt, bijvoorbeeld voorgebakken kippen die niet op een voldoende hoge temperatuur worden gehouden. In dat verband werden controles verricht door de Eetwareninspectie en ook die heeft dergelijke vaststellingen gedaan. De komende weken zullen er door de controleurs van de Eetwareninspectie hygiëne-audits worden gedaan in verband met de naleving van de HACCP-reglementering. Juist op dat vlak zullen vaststellingen moeten worden gedaan. Uiteraard heb ik naar aanleiding van de resultaten van dit onderzoek die ik gisteren onder ogen kreeg, opdracht gegeven om extra oog te hebben voor de temperatuurkwestie. Het is bekend dat het systeem ontspoorde indien men zaken niet op de juiste temperatuur bewaart, met alle kwalijke gevolgen daaraan verbonden. Natuurlijk zal dit ook een aandachtspunt zijn voor de verdere werking van het federaal agentschap, maar de voor de komende weken geprogrammeerde hygiëne-audits zullen aan dit onderdeel bijzondere aandacht besteden.

Mevrouw **Joke Schauvliege** (CVP) : Mevrouw de minister, ik dank u voor dit antwoord. Ik stel wel vast dat er hier en nu nog geen cijfergegevens beschikbaar zijn en dat is bijzonder jammer. Immers, in het regeerakkoord stond

dat voedselveiligheid een van de prioriteiten was. Ik stel eveneens vast dat de Eetwareninspectie blijkbaar onderbemand is en de controles niet aan kan. Ik stel voor dat u er werk van maakt om de Eetwareninspectie snel en efficiënt te laten werken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Daniel Féret à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le taux de mortalité en cas d'intervention à visée esthétique"

Mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het sterftecijfer in geval van esthetische chirurgische ingrepen"

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, au début de la semaine dernière, une jeune mère de famille de 31 ans décédait en Flandre des suites d'une opération de liposuccion, acte médical qui consiste à aspirer la cellulite en excès et éventuellement à la réinjecter à d'autres endroits, auquel cas on parle de liposculpture.

Evidemment, il ne nous appartient pas de rechercher les responsabilités ni de les imputer au médecin. Est-ce le chanteur qui chante faux ou la partition qui est mauvaise ? Ce n'est ni à vous ni à moi d'en décider. Cependant, il est important de se pencher sur cette technique qui est pratiquée à présent dans le monde entier et d'essayer d'en distinguer les avantages et les inconvénients.

Le cinquième congrès de la société française de lipoplastie, qui s'est tenu à Paris vendredi, samedi et dimanche derniers, nous a révélé que, selon deux études statistiques, l'une européenne et l'autre américaine, on déplore, d'un côté comme de l'autre de l'Atlantique, un décès pour 5 000 cas traités, ce qui est énorme. Ces statistiques nous révèlent également qu'un décès sur deux seulement est dû à une erreur médicale. Cela démontre donc le danger de ce type d'intervention, qu'il ne m'appartient pas de commenter davantage.

Dès lors, madame la ministre, comptez-vous prendre position dans cette affaire ? Je sais que cela sera extrêmement difficile car quelle que soit l'attitude que vous prendriez, elle sera critiquable et critiquée. Elle ne le sera pas par moi car je considère que dans une affaire aussi grave, il n'y a aucune place pour une polémique politique.

Mme **Magda Aelvoet**, ministre : Monsieur le président, chers collègues, comme vous venez de le dire, monsieur Féret, le monde scientifique admet que dans ce type d'intervention, le risque de mortalité est d'un cas sur 5 000. Ce n'est pas rien. Bien entendu, je ne me prononcerai pas sur la responsabilité du médecin. Cette affaire sera jugée par les tribunaux. Mais pour ce qui est de la politique à suivre, je ferai deux remarques.

1° Lorsqu'il s'agit d'interventions chirurgicales de type esthétique, les gens pensent généralement qu'ils ne courent aucun risque. Pourtant, les faits démontrent qu'il n'en est rien; le risque existe même pour les interventions à visée esthétique. Il faut le dire clairement. C'est un choix à faire, mais il faut en connaître les risques.

2° Dans ce genre de pratique, il faudrait prévoir des recommandations claires et précises. Pour que ces recommandations soient scientifiquement corroborées, j'ai pris contact avec le Conseil supérieur d'hygiène pour étudier la problématique et prévoir des recommandations inspirant la bonne pratique médicale.

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, je remercie la ministre d'avoir pris cette initiative qui me paraît nécessaire. C'est un domaine que je connais particulièrement bien et je suis prêt à mettre mon savoir au service des autorités compétentes.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Gerolf Annemans en Jean-Pol Poncelet aan de eerste minister over "de verdeling van de documenten in verband met de hervorming van de administratie in de faciliteitengemeenten"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen)

Questions orales jointes de MM. Gerolf Annemans et Jean-Pol Poncelet au premier ministre sur "la distribution de documents concernant la réforme en matière administrative dans les communes à facilités"

(La réponse sera donnée par le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration)

De **voorzitter** : Ik heb aan de vraagstellers de teksten van gisteren gegeven. Hun vragen moeten dus andere elementen betreffen.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik kan u verzekeren dat ik alleen zal spreken over wat er gisteren is gebeurd na de interpellatie van mevrouw Van de Casteele.

In de eerste plaats moet ik weer protesteren. De rel die nadien ontstond werd gisterenavond laat afgesloten met een mededeling van Verhofstadt. Ik stel min of meer vast dat Van den Bossche en Daems niet helemaal overeenkomen. Of is dat wel zo? Ik stel de vraag. Ik wil Verhofstadt vragen hoe dat zit, vermits hij met een telex aan Belga om 9.55 ingrijpt in die zaak. Ik stel Verhofstadt een vraag, Verhofstadt zit hier, Verhofstadt kan antwoorden op die vraag, maar hij gaat lopen. Dat is niet de eerste keer, mijnheer de voorzitter. Ik hoop dat u samen met mij hebt genoteerd wat er aan de hand is : Verhofstadt manipuleert de politieke agenda van deze Kamer. Dat is iets waar u zich niet toe moet lenen, mijnheer de voorzitter. Dat is een.

Twee. Na de interpellaties van Van de Casteele, komt daar tot grote verbazing van iedereen het protest van De Post binnen. Ik vermoed dat in een mededeling wordt gesteld dat er overleg is geweest met kringen rond de eerste minister.

Zij delen mee dat zij in overleg met de premier - zo klinkt het toch -, de regeling die de heer Van den Bossche hier in de Kamer kwam voorstellen inzake de faciliteitengemeenten, niet zullen volgen. De Post wil zich, mijns inziens niet profileren als een enquêtebureau. Zo kan Mercedes De Post ook vragen om alle mensen met een middenklasse auto een folder te geven van een kleine Mercedes en alle mensen met een grote auto een folder van een grote Mercedes, of moet ik Volvo zeggen. De Post beweert dus geen enquêteur te zijn. Als Volvo verneemt dat De Post dit doet, zullen ze hen hetzelfde vragen. minister Van den Bossche kan het dus vergeten.

De heer Van den Bossche verneemt dit en reageert furieus, mag ik aannemen. De woordvoerder van de minister weigert te ondertekenen als het ding van de faciliteiten er niet in staat. Hij voegt eraan toe dat het 70 tot 80 miljoen kost als ze het niet doen. Ik vraag mij af door wie men het anders moet laten bedelen.

De heer Van den Bossche komt tussenbeide om het akkoord dat de heer Maingain dinsdag in Le Soir met veel bravoure heeft aangekondigd als een teken dat deze regering het goed meent met de Franstaligen in de rand en de blijdschap waarmee hij dit heeft aangekondigd, te onderstrepen.

Toen vernamen wij dat minister Daems dringend moest tussenbeide komen en tot woensdagavond laat met De Post probeerde te onderhandelen hoe ze het moeten doen. Dat staat hier zo.

De **voorzitter** : Mijnheer Annemans, wilt u afronden.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Ja, ik zal besluiten, maar het is toch interessant voorzitter.

Minister Daems moest dus woensdagavond onderhandelen om het door de strot van De Post te wringen. De heer Van den Bossche heeft het zo gezegd en de heer Verhofstadt komt om 19.55 uur verduidelijkend vragen.

Het taalakkoord dat u hier hebt gesloten en waarmee u De Post degradeert tot enquêteurs, is een schending van de taalwetten. U bedient de inwoners van de faciliteitengemeenten onmiddellijk in de taal van hun keuze. Dat is naar de geest en naar de letter een tweetaligheid organiseren in faciliteitengemeenten. Dat is onaanvaardbaar.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, vous ne pouvez m'empêcher de revenir, en effet, sur les événements qui viennent d'être relatés quant à la manière dont le gouvernement semble vouloir résoudre le problème de ce plébiscite qu'il a organisé sur son action en matière administrative, plus particulièrement les modalités de ce plébiscite dans la périphérie.

Que s'est-il passé ? La clarté n'est toujours pas faite, d'où ma question. Quel est le rôle exact que l'on compte attribuer aux facteurs de La Poste dans cette opération ? Quelle attitude adopteront-ils à l'égard des habitants qui sont absents ?

La synthèse de la procédure qui a été annoncée est très simple : les habitants francophones de la périphérie qui étaient absents devront eux-mêmes effectuer une démarche vers le bureau de poste, mais ils n'auront pas été prévenus de la présence du facteur chez eux. Dans les faits, on leur impose donc de demander un formulaire dans la langue de leur choix, ce qui est purement et simplement l'application par le gouvernement fédéral de la circulaire Peeters, qui est actuellement toujours contestée et au sujet de laquelle on connaît l'avis du Conseil d'Etat.

Aussi voudrais-je simplement connaître la procédure exacte qui est mise au point et le rôle que vous faites jouer aux facteurs dans cette affaire. Pourquoi le gouvernement fédéral applique-t-il finalement dans les faits l'esprit et la lettre de la circulaire Peeters ?

Minister **Luc Van den Bossche** : Mijnheer de voorzitter, ik nodig beide collega's uit, surtout le collègue Poncelet, à prendre connaissance de ce que j'ai dit hier. Je me suis exprimé clairement. J'ai l'impression qu'il n'a pas compris mes propos.

Dus, ik herhaal slechts wat ik gisteren reeds zei en wat er letterlijk staat. Het verslag is juist.

De heer Annemans was bang dat de enquête niet zou doorgaan. Als ik het akkoord met De Post niet zou tekenen zou er geen enquête zijn, maar ze gaat wel degelijk door. De Post houdt van mij, en ik van De Post.

In het contract zal letterlijk staan wat ik aangekondigd heb. Het gaat hier dus om een storm in een glas water. Tussen collega Daems en ikzelf is er nooit een probleem, we verstaan elkaar zelfs zonder te telefoneren.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, De Post sloot gisteravond af met de mededeling in de komende dagen creatieve oplossingen te zullen zoeken met de ministers.

De postbodes zullen met twee formulieren op naam bij de mensen aanbellen en hen dus de facto een tweetalig formulier aanbieden. U schendt de taalwetten. Wat u een creatieve oplossing noemt, is aan de postbodes en aan De Post een bijna onmogelijke opdracht opleggen. U doet dit alleen om de taalwetten te kunnen schenden en om aan de heer Maingain de gelegenheid te geven om te kunnen zeggen dat deze regering een verademing is voor de Franstaligen in de rand. Dat is de derde keer deze week.

In de zaak van de hertekening van het kiesarrondissement en in de zaak van de politiehervorming, geeft u die francofonen in de rand rond Brussel gelijk. U gaat voor hen plat op de buik liggen. Ik heb dat altijd verwacht. De laatste maanden zag ik dat evolueren van een man als de heer Verhofstadt wiens machtsgeilheid alle perken te buiten gaat. Van de minister die ik nog gekend heb als lid van de Vlaamse Raad, als Vlaming die minister van Onderwijs en ook minister van Binnenlandse Aangelegenheden was, de heer Van den Bossche, verbaast mij dat in zeer negatieve mate.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le mépris affiché à l'égard de l'interpellateur est évidemment l'arme des faibles. Je sais lire et même en néerlandais. Donc, j'ai lu et je crois avoir compris ce que vous avez dit. C'est la raison pour laquelle j'insiste. Le régime linguistique choisi pour chacun de ces habitants est connu. Il n'y avait donc aucune contre-indication à ce que La Poste envoie directement à chacun d'entre eux le courrier dans la langue de son choix. Vous faites jouer à La Poste un rôle qui n'est pas le sien, à des fonctionnaires qui ne sont pas nécessairement bilingues le rôle de fonctionnaires qu'ils ne sont pas. En fait, vous appliquez l'esprit et la lettre des circulaires tant décriées et ce, avec la complicité du PRL et du FDF. Voilà le constat que je fais.

M. Luc Van den Bossche, ministre : Monsieur le président, je constate que les deux interpellateurs se contredisent. Je dois, néanmoins, vous inviter, monsieur Poncelet, à relire la loi sur le registre national. En effet, ce que vous défendez est impossible et même punissable d'une peine correctionnelle.

M. Jean-Pol Poncelet (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, l'argument de la contradiction, je l'accepte bien volontiers et je considère comme un honneur, monsieur le ministre, de ne pas être en accord avec le Vlaams Blok sur pareille question.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Raymond Langendries au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le suivi du vote de la résolution relative à la politique de la Belgique à l'égard de l'Irak"

(La réponse sera donnée par le ministre des Finances)

Mondelinge vraag van de heer Raymond Langendries aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het vervolg op de stemming over de resolutie betreffende het Belgische beleid ten aanzien van Irak"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

M. Raymond Langendries (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, après une année sabbatico-déontologique, mon plus grand plaisir était de pouvoir poser une question à un collègue concurrent et néanmoins ami, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. Soyez rassuré, monsieur le ministre des Finances, mon plaisir n'est pas moindre car je sais que vous serez un relais très fidèle des préoccupations qui sont les miennes aujourd'hui.

Le 6 avril 2000, nous avons voté une résolution - si ma mémoire est fidèle, à l'unanimité moins une abstention - demandant au gouvernement belge de réactiver ses relations diplomatiques avec l'Irak. La question humanitaire - que M. Lefevre développera dans quelques jours dans le cadre d'une interpellation - doit nous préoccuper. Je pense d'ailleurs que pour nous faire une idée claire de la situation de ce pays, il suffirait d'interroger un certain nombre de parlementaires qui s'y sont rendus, l'ex-commissaire européen, Mme Bonino ou encore l'ancien responsable à Bagdad pour les Nations unies en ce qui concerne l'opération "oil for food".

Un certain nombre de pays européens, dont certains sont membres de la Communauté européenne, ont, à Bagdad, soit des ambassadeurs, soit des chargés d'affaires, soit des responsables de sections d'intérêts économiques. La Belgique, pour sa part, y a également une responsable qui ouvre l'ambassade chaque matin et qui

la ferme chaque soir : c'est la personne qui se charge de l'entretien du bâtiment. Elle le fait d'une façon impeccable; je puis en témoigner pour l'avoir vue sur place. Elle tient les locaux de l'ambassade bien au frais ou bien au chaud, selon les saisons.

Au-delà de cela, notre absence pénalise la Belgique au niveau de ses relations économiques et commerciales. Les méchantes langues diront que celles-ci sont bien entretenues par des pays, y compris par les Etats-Unis, qui y ont une bonne représentation sous le couvert d'une ambassade des pays de l'Est.

Cette situation est donc dommageable pour notre pays, notamment parce que nous n'avons pas l'opportunité de vérifier ce qui se passe sur place sur le plan humanitaire, ce qui doit être notre préoccupation première. En outre, une représentation sur place permettrait à un certain nombre d'entreprises d'avoir ou de reprendre les contacts qu'elles avaient il y a quelques années avec l'Irak.

Après la lecture des différents mouvements diplomatiques que le ministre des Affaires étrangères a annoncés, il me serait agréable de savoir ce que le gouvernement et le ministre des Affaires étrangères comptent faire pour que la résolution approuvée à l'unanimité par le parlement soit mise en oeuvre.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je vais tenter de vous faire part de la réponse qu'aurait souhaité vous donner le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères en relation avec l'application de la résolution votée par la Chambre.

Le gouvernement prend les relations avec l'Irak tout à fait au sérieux et souhaite, dans la mesure du possible, la reprise de la coopération bilatérale, ainsi que le rétablissement des relations diplomatiques normales.

Dans l'optique d'une normalisation, le gouvernement a décidé de préparer le terrain en vue de la reprise de ces relations. Concrètement, pour mieux suivre l'évolution de la situation sur place et assurer la défense de nos intérêts - vous y avez fait allusion -, notamment sur le plan économique, le poste de Amman qui couvre la juridiction de l'Irak sera renforcé par un agent diplomatique supplémentaire, exclusivement chargé de l'Irak.

Il s'agit là d'une étape transitoire qui facilitera le rétablissement d'une relation diplomatique plus normale et qui ne constitue qu'un premier pas vers la traduction complète de la résolution adoptée par la Chambre, c'est-à-dire vers la reprise de relations normalisées et la réactivation de l'ambassade belge en Irak même. Pour

Didier Reynders

l'instant, ledit premier pas consiste en un renforcement du poste diplomatique d'Amman, lequel couvre également l'Irak - renforcement se traduisant par la désignation d'un agent exclusivement en charge des relations avec l'Irak.

M. Raymond Langendries (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'ose supposer que cet agent supplémentaire, affecté aux relations avec l'Irak sous la responsabilité de notre poste diplomatique à Amman, résidera bel et bien à Bagdad, parce que s'il devait faire la navette entre ces deux villes, je peux vous assurer qu'il serait - compte tenu de l'impossibilité d'y accéder par la voie aérienne - très vite fatigué. Partant, je me réjouis de ce premier pas du gouvernement en la matière.

Enfin, pour terminer, je me permettrai de formuler la suggestion suivante : je pense, au vu des informations dont je dispose, qu'il serait intéressant que le gouvernement fédéral ait des contacts avec les régions dans la mesure où celles-ci sont, à mon sens, intéressées non seulement par la réouverture de relations diplomatiques, mais aussi par la possibilité d'une représentation sur place - par exemple, via l'AWEX en ce qui concerne la Région wallonne.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Financiën over "de aanwending van de verhoogde EU-ontvangsten uit douanerechten"

Question orale de M. Willy Cortois au ministre des Finances sur "l'utilisation des recettes européennes provenant des droits douaniers"

De heer **Willy Cortois (VLD) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, via de pers hebben wij vernomen dat ons land volgend jaar zou kunnen beschikken over 5 miljard frank extra ontvangsten komende uit de douanerechten van de Europese Unie. Mijnheer de minister, ik ben ervan overtuigd dat u de logica volgt dat deze inkomsten een algemene bestemming krijgen. Er blijkt echter een discussie te zijn losgebroken over de manier waarom men ze kan verdelen. Ik verwijs naar de verklaring van de minister-president van het Brussels Gewest, de heer Simonet, dat die 5 miljard frank aan Brussel toekomt, omdat het een Europese functie heeft, wat veel kosten meebrengt. De logische reactie van Vlaams-Brabant was dat het veel last heeft van hetgeen zich in Brussel afspeelt, bijvoorbeeld de files. Bijgevolg heeft de bestendige deputatie van Vlaams-Brabant onmiddellijk een motie ingediend waarin wordt gezegd dat die 5 miljard frank aan Vlaams-Brabant toekomt.

Dat is geen gezonde manier van discussiëren. Ik wens mij niet te laten verleiden tot een soort van communautair opbod, maar ik had graag vernomen wat uw filosofie terzake is. Als het uw bedoeling zou zijn dat een aantal miljarden voor Brussel zijn bestemd, dan zult u uiteraard vanuit de rand rond Brussel dezelfde vraag krijgen. Ik ben benieuwd, maar vrij gerust in uw antwoord.

Minister Didier Reynders : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Cortois, het is juist dat er op het Europese vlak een verhoging van het percentage van 10 tot 25% van de ontvangsten uit douanerechten is goedgekeurd en er volgend jaar een meeropbrengst van 5 miljard frank zal zijn. Dat bedrag is echter een kostenvergoeding voor de inning van douanerechten voor de Europese Unie door de dienst Douane en Accijnzen. Een dergelijke opbrengst gaat naar de Rijksmiddelen- en Uitgabenbegroting, wellicht naar mijn departement omdat deze kosten worden gemaakt door de fiscale administratie.

Ik weet dat er vele vragen zijn in verband met nieuwe uitgaven in Brussel, in andere gewesten en gemeenschappen of in de provincies. Tot nu toe heeft de regering geen beslissing genomen in verband met een nieuwe uitgave. Dat is een punt voor de begroting van 2001.

De heer **Willy Cortois (VLD) :** Mijnheer de minister, uit uw antwoord begrijp ik dat de vraag van de minister-president van de Brusselse regering geen grondslag heeft en het ook niet veel zin heeft dat de provincie Vlaams-Brabant terzake zou aandringen. De meeropbrengsten gaan immers naar de Rijksmiddelenbegroting, wat vanuit uw standpunt de beste benadering is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ordehandhaving bij Euro 2000"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

Question orale de M. Hugo Coveliers au ministre de l'Intérieur sur "le maintien de l'ordre lors de l'Euro 2000"

(La réponse sera donnée par le ministre des Finances)

De **voorzitter :** Ik merk dat de minister van Financiën deze vraag zal beantwoorden. Gaat u hiermee akkoord, mijnheer Coveliers ?

De heer **Hugo Coveliers (VLD) :** Mijnheer de voorzitter, ik ken de veelzijdigheid van de minister.

De **voorzitter** : Mijnheer de minister van Financiën, ik kan aannemen dat u vandaag de rol van de drievuldigheid speelt, maar dat kan niet alle dagen gebeuren.

Normaal gezien is de aanwezigheid van de ministers vereist. Ik kan wel begrijpen dat in sommige gevallen van deze regel wordt afgeweken. Zo werd ik door twee ministers schriftelijk op de hoogte gebracht dat zij niet aanwezig konden zijn omdat zij verplichtingen hadden in het buitenland.

Hoe dan ook, het systeem moet worden gerespecteerd en ik zou het niet graag zien gebeuren dat de ministers zich elke donderdag laten vervangen door collega's om hun vragen te beantwoorden.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik herhaal dat ik de veelzijdigheid van de minister ken en ik neem aan dat hij mijn vraag, die trouwens over financiën handelt, wel zal kunnen beantwoorden.

Mijnheer de minister, er worden tegenwoordig heel wat opmerkingen gemaakt over de omvang van de kostprijs van de ordehandhaving tijdens het komende zogenaamde voetbalfeest.

In dat verband lijkt het mij nuttig precies te weten hoeveel de meerkosten zullen bedragen die de gemeenschap zal moeten betalen om een aantal personen in de mogelijkheid te stellen hun sport te beoefenen.

Het lijkt mij vervolgens aangewezen de gegevens omtrent de eventuele meeruitgaven en de oorzaken ervan nauwkeurig bij te houden, omdat volgens mij vroeg of laat een discussie zal ontstaan over het feit of het wel normaal is dat de hele gemeenschap, ook diegenen die zich ergeren aan het voetbal, mee opdraaien voor die kosten. Om een dergelijk debat zinvol te kunnen voeren moet men over cijfers kunnen beschikken.

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer de voorzitter, minister Duquesne maakte mij het volgende precieze antwoord over op uw vraag.

De kosten voor het waarborgen van de veiligheid tijdens het Europees kampioenschap 2000 dat tussen 10 juni en 2 juli 2000 in België en Nederland wordt georganiseerd, zullen voor ons land oplopen tot ongeveer 1 miljard Belgische frank. Deze som is integraal voor rekening van de Belgische schatkist.

Deze kosten zijn bestemd voor :

- de voorbereiding en de uitvoering van projecten binnen het nationaal maatregelenpakket voor de veiligheid : 60,7 miljoen frank, gespreid over de jaren 1998, 1999 en 2000. De Koninklijke Belgische Voetbalbond draagt 30 miljoen Belgische frank bij;

- de ondersteuning van de uitgaven van de speelsteden, verbonden aan de operationele inzet : 96,2 miljoen frank, het gedeelte gedragen door de speelsteden niet inbegrepen;

- de ondersteuning van de operationele inzet van de rijkswacht : 199,5 miljoen frank. Een bijkomende provisie van 300 miljoen werd door de Ministerraad toegekend ten behoeve van de rijkswacht en de gemeentepolitie. Dit bedrag zal, op basis van de evaluatie van het verloop van het tornooi, onder de beide politiediensten worden verspreid;

- de uitwerking van preventieprojecten rond Euro 2000 : 54 miljoen frank;

- het opzetten en voeren van de promotiecampagne van België : 30 miljoen frank.

Hogervermelde raming van 1 miljard frank houdt eveneens rekening met een reserve voor bijkomende politie-inzet als dat nodig blijkt.

De uitgaven worden door de verschillende administraties die hogervermelde budgetten beheren nauwkeurig bijgehouden.

Alles wat niet effectief wordt besteed, blijft in de Belgische staatskas.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, wij hebben nu een overzicht van de geschatte uitgaven. Ik noteer dat men het zeer nauwkeurig zal bijhouden indien er overschrijdingen zouden zijn. Als we na het zogenaamde feest vernemen hoeveel geld er aan de deelnemers wordt uitgekeerd, moeten we ons misschien de vraag stellen of de relatie gemeenschapsgeld versus individuele winsten wel correct is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "les lieux de détention éventuelle pour les hooligans à l'occasion de l'Euro 2000"

(La réponse sera donnée par le ministre des Finances)

Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plaatsen voor het eventueel opsluiten van hooligans ter gelegenheid van Euro 2000"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

Mme **Karine Lalieux** (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai appris avec stupéfaction qu'à l'occasion de l'Euro 2000, les centres fermés pourraient servir de lieux de détention pour les hooligans.

Une fois de plus, nous constatons un amalgame dangereux entre les demandeurs d'asile, d'une part, et les criminels, d'autre part, et dans le cas qui nous occupe, entre les personnes déboutées qui n'ont commis aucun délit et ceux qui ont gravement troublé l'ordre public, de surcroît par des comportements violents.

D'autres solutions beaucoup plus judicieuses auraient pu être prévues, comme à Charleroi où l'on est en train d'aménager la caserne de gendarmerie en vue d'installer quelques cellules pour des arrestations administratives.

Si la solution envisagée devait malheureusement être maintenue, j'espère que des moyens effectifs seront mis en oeuvre pour assurer une séparation correcte entre les réfugiés déboutés et les hooligans, et que des moyens supplémentaires seront mis à disposition de ces centres fermés, notamment une formation adéquate. Chacun sait que les surveillants ne sont pas formés pour garder cette catégorie de population.

J'espère que ces questions recevront des réponses adéquates afin d'éviter des problèmes supplémentaires à l'occasion de l'Euro 2000.

M. **Didier Reynders**, ministre : Monsieur le président, je vais tenter de répondre précisément à la première question parlementaire de Mme Lalieux.

Le ministre de l'Intérieur m'a fait part des différentes hypothèses susceptibles d'être retenues pendant le déroulement de l'Euro 2000. Il faut en distinguer trois et éviter les amalgames entre elles.

Première hypothèse : les étrangers hooligans qui se rendent coupables d'infractions se verront délivrer un mandat d'arrêt et seront, dès lors, transférés vers une maison d'arrêt.

Deuxième hypothèse : les étrangers hooligans dont on estime qu'ils sont une menace pour l'ordre public feront l'objet d'une arrestation administrative et seront amenés dans les centres de rassemblement de personnes arrêtées - vous avez donné l'exemple de Charleroi - avant d'être expulsés immédiatement vers leur pays d'origine, qu'il s'agisse de pays limitrophes ou de pays en liaison directe par avion ou par train.

Troisième hypothèse : les étrangers qui tenteront de se glisser illégalement dans le flux des quelque 1,2 million de supporters et les étrangers qui, munis d'un visa, pourraient profiter de l'occasion pour tenter de rester illégalement sur notre sol à l'expiration de leur titre de séjour. Ce n'est que dans cette dernière hypothèse que le maintien en centre fermé est prévu. Cette mesure ne

résulte ni plus ni moins que de l'application de la loi qui prévoit le maintien des illégaux dans les centres fermés en vue de leur éloignement. Il ne s'agit donc pas d'une disposition exceptionnelle justifiée par les événements ni d'un amalgame. C'est simplement l'application de la loi avant éloignement. Il n'est certes pas exclu que ces mêmes personnes perturbent l'ordre public mais, dans ce cas, la réglementation générale s'appliquera.

Mme **Karine Lalieux** (PS) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour ces éclaircissements qui étaient nécessaires parce que le groupe socialiste n'est pas le seul à avoir mal compris les propos du ministre de l'Intérieur. J'espère que ces centres de rassemblement de personnes arrêtées verront effectivement le jour.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van brandweer en civiele bescherming"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

Question orale de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services incendie et de la protection civile"

(La réponse sera donnée par le ministre des Finances)

De heer **Jan Peeters** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, begin deze week kondigde minister Duquesne zijn idee omtrent een hervorming van de niet-politionele veiligheidsdiensten aan. De brandweer, de civiele bescherming en de 100-oproepcentrales zijn daarbij betrokken.

Ongeveer anderhalf jaar geleden hebben wij in het parlement een wetgeving goedgekeurd die een dergelijke hervorming van de brandweer en de civiele bescherming beoogde. Dat was de wet op de zonevorming. Gaat die vorige hervorming de goede richting uit ? Is het niet beter om eerst die hervormingsvoorstellen uit te werken en toe te passen, voor men opnieuw alles op zijn kop zet ? Ik heb het over twee aspecten. Wat de zonevorming op zich betreft, zou ik graag van u vernemen of er op het terrein iets met de wet is aangevangen. De gouverneurs hebben vorig jaar concrete voorstellen tot herindeling van de brandweerkorpsen gedaan. Dat waren voorstellen met betrekking tot de civiele bescherming in die nieuwe zones. Is er daar in de praktijk al vooruitgang geboekt ? Zijn die zones reeds operationeel ? Welke stappen heeft Binnenlandse Zaken in deze kwestie gezet ?

Jan Peeters

De verjonging van de brandweerkorpsen was destijds een tweede aandachtspunt. Men wou steden en gemeenten de mogelijkheid geven om voor een professioneel brandweerkader een vervroegde uittredingsregeling door te voeren. Wat is er op dat vlak praktisch gerealiseerd? Welke stappen heeft men al gezet om de wet in verband met de vervroegde uittreding voor professionele brandweerlui uit te voeren?

Tenslotte, moeten wij de aankondiging van minister Duquesne als een feitelijke afstap van de wet op de zonevorming beschouwen? Wilt hij helemaal opnieuw beginnen? Of moeten wij zijn aankondiging opvatten als een concertatie over de praktische uitvoering en implementatie van de wetgeving die vorig jaar is goedgekeurd?

Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb een technisch antwoord van de heer Duquesne gekregen.

Ten eerste, de implementatie van de hulpverleningszones, zoals vervat in het koninklijk besluit van 11 april 1999, gaat gewoon voort.

Voor zeven van de tien provincies is de indeling in zones vastgesteld bij ministerieel besluit. In de andere provincies moeten nog enkele kleinere problemen opgelost worden betreffende gemeenten die beschermd worden door brandweerdiensten behorende tot een andere provincie. Voor de provincies waarvan de hulpverleningszones vastliggen, beslissen de gemeenten thans individueel en definitief over de toetreding tot de hulpverleningszone.

Het is geenszins mijn bedoeling dit proces stop te zetten of te onderbreken, integendeel. Ik zal de zones zo ver laten gaan in hun samenwerking als zij dat zelf willen. Ik zal de resultaten van deze nieuwe samenwerkingsvormen later evalueren. De resultaten zullen een belangrijke informatiebron zijn voor het concreet gestalte geven aan de hervormingsplannen zoals ik ze in de senaatscommissie heb aangekondigd.

Wat uw tweede vraag betreft, kan ik u meedelen dat het al dan niet gebruik maken van de mogelijkheid van verlof voorafgaand aan de pensionering, de autonome bevoegdheid van de gemeenten beoogt. Er werden mij reeds enkele praktische problemen gesignaleerd bij de toepassing van het betreffende koninklijke besluit. Blijkbaar heeft de vorige regering zich niet al te veel bekommerd om de praktische toepassingsmodaliteiten van de door haar uitgevaardigde regelgeving. De administratie probeert voor elk probleem een praktische en juridisch aanvaardbare oplossing te vinden.

De heer **Jan Peeters** (SP): Dank u wel, mijnheer de minister. Ik denk dat de heer Duquesne er goed aan doet om de hervormingsoperaties zonevormingen-verjonging

niet stop te zetten, maar integendeel versterkt door te voeren. Hij kan hierover een concertatie en een praktische uitvoering regelen. Het is belangrijk dat er in de begroting van 2001 bijkomende financiële middelen worden ingeschreven voor de niet-politionele hulpdiensten. De enige substantiële problemen die men daar nu op het terrein ervaart, zijn een gebrek aan werkingsmiddelen en een te grote last voor sommige steden en gemeenten om die korpsen voor een groot omliggend gebied draaiende te houden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de Mme Martine Dardenne au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité de certains équipements nucléaires vendus par Framatome à Electrabel"

(La réponse sera donnée par le ministre des Finances)

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van sommige nucleaire uitrustingen door Framatome aan Electrabel verkocht"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën)

Mme **Martine Dardenne** (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, hier, le journal "Le Monde" faisait état de problèmes de sécurité dans certains équipements nucléaires vendus par Framatome, société française de fabrication d'équipements nucléaires, à Electrabel, pour être placés en Afrique du Sud et en Belgique, pour équiper notamment la centrale de Tihange I.

Il s'agit de thermocouples, câbles servant à contrôler la température à l'intérieur du réacteur. La vérification de cette température est très importante pour éviter tout incident nucléaire. Ces câbles sont introduits dans des tubes très fins qui traversent le couvercle de la cuve du réacteur. Ce couvercle doit être étanche. Or, le système de serrage a été modifié: on est passé de 10 à 4 vis.

Ce matériel aurait dû être accompagné d'un document de contrôle certifiant qu'il était bien conforme et tout à fait sûr. Mais ce document n'a pas été transmis, ni pour l'Afrique du Sud, ni pour la Belgique. Le bon de commande d'Electrabel précisait que la réalisation était liée à l'acceptation du dossier de justification de tenue mécanique par les autorités de sûreté belges.

Je voulais poser trois questions au ministre Duquesne, responsable de la sécurité nucléaire. Les documents exigés notamment par la France pour ses installations

Martine Dardenne

propres en matière de sécurité étaient-ils joints à la commande belge ? Dans la négative, sur quelle base les autorités de sûreté belges ont-elles donné l'autorisation d'installer ces équipements ? Ne serait-il pas nécessaire de procéder à un réexamen de l'étanchéité de ces systèmes de thermocouple ? Quand la sécurité nucléaire est menacée, cela relève des compétences du ministre de l'Intérieur qui, au-delà des processus de privatisation et de libéralisation, a le droit d'intervenir.

J'aimerais aussi savoir quelle attitude le gouvernement compte adopter vis-à-vis des autorités de sûreté si ces dernières n'ont pas fait leur travail.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, madame Dardenne, je répondrai d'abord à votre dernière question. Si les autorités de sûreté, ou d'autres, n'ont pas effectué correctement leur travail, si elles n'ont pas rempli correctement leur mission, il y aura inévitablement une réaction de la part de l'autorité. Cette réaction peut prendre diverses formes, y compris des mesures disciplinaires.

Cela étant, pour répondre à vos trois questions, je vous dirai :

1. qu'il n'est pas prévu que le dossier de sûreté destiné aux autorités françaises pour ses propres installations, accompagne l'équipement dans un pays tiers. Cela n'a donc pas été le cas pour la Belgique;

2. que ces matériels ont fait l'objet de toutes les mesures d'inspection de sûreté prévues par la réglementation belge. Celle-ci prévoit que de tels matériels font l'objet d'une dérogation au titre IV du RGPT de manière à confier les vérifications nécessaires à une autorité d'inspection autorisée en application du code ASME (les règles américaines auxquelles se réfère explicitement la réglementation belge), à savoir AIB Vinçotte, l'organisme belge mandaté pour le contrôle des appareils à vapeur.

Depuis la passation de la commande du couvercle, AIB Vinçotte a surveillé le suivi de sa fabrication et en particulier celui de la fabrication des brides de puits de thermocouples et des système d'étanchéité fournis par ATA, lesquels constituent les pièces incriminées.

Conformément au code ASME, le couvercle a subi, en usine, une épreuve hydrostatique après sa fabrication, tout comme les brides de puits de thermocouples et les systèmes d'étanchéité.

Des contrôles non destructifs, requis par ce code (section 11) pour l'inspection préopérationnelle par ultrasons et par ressuage des soudures, ont été réalisés.

Si vous le permettez, monsieur le président, je lirai également le texte que mon collègue de l'Intérieur m'a transmis en réponse à la troisième question : "L'étanchéité des pénétrations de thermocouples du couvercle

de Thianges 1 est assurée par le placement de joints d'étanchéité qui font l'objet de vérifications, conformément aux spécifications techniques mentionnées dans l'arrêté royal d'autorisation."

Je n'ai malheureusement pas trouvé, madame, de citation plus littéraire que la vôtre pour conclure ma réponse.

Mme Martine Dardenne (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa lecture des explications techniques.

Cela dit, je voudrais encore poser certaines questions auxquelles vous ne pourrez sans doute pas répondre, monsieur le ministre.

D'après ce qui a été dit, je crois comprendre que ces équipements ont été fabriqués en Belgique et non en France. Cependant, je n'ai aucune certitude à ce sujet même s'il apparaît que toutes les vérifications ont été faites, en usine, par une société belge.

Pouvez-vous donc me dire si la fabrication a eu lieu en Belgique par une filiale de Framatome installée dans notre pays ?

En tout cas, il me semble étrange que les exigences que la France a pour ses propres installations ne soient pas respectées.

De plus, on dit que le bon de commande est lié à l'acceptation du dossier de justification de tenue mécanique qui devrait faire partie intégrante de la technologie vendue.

Toujours est-il que les choses ne sont pas claires et j'aimerais savoir si la fabrication a eu lieu en Belgique ou en France. Comme il s'agit d'un domaine très technique, il est très facile "d'endormir tout le monde" par des réponses techniques que personne ne comprend et de faire croire que tout va bien.

Je souhaiterais que le ministre de l'Intérieur me fournisse plus de précisions à cet égard. Je reviendrai probablement sur la question.

Le président : Il vous entend.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, je voudrais donner deux éléments d'information à Mme Dardenne.

1. Les documents de sûreté français n'accompagnent pas les éléments fabriqués. Mais cela ne signifie évidemment pas que l'on ne vérifie pas la correspondance aux réglementations. C'est la raison pour laquelle, lors de ma réponse, je vous ai fait part de la réglementation belge basée sur des normes américaines.

Didier Reynders

2. Les documents que m'a fournis mon collègue ne me permettent pas de vous donner d'indication quant au lieu de fabrication. Je lui transmettrai donc votre question complémentaire relative au lieu de fabrication et à la manière dont le contrôle y a été effectué.

Mme **Martine Dardenne** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, j'ai également posé la question de savoir si on allait procéder à un réexamen. Mais je n'ai pas obtenu de réponse sur ce point car on estime que cela a été fait.

Cependant, je souhaiterais quand même que l'on se penche sur la question car, en matière de sécurité nucléaire, deux précautions valent mieux qu'une.

Le **président** : Monsieur le ministre, je vous demande d'insister auprès du ministre de l'Intérieur pour qu'il apporte une réponse à ce dernier point.

En tout cas, j'espère que la dernière phrase que Mme Dardenne a prononcée vous inspire, monsieur Reynders.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Jef Tavernier en mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Financiën over "de BTW-verlaging voor kringloopcentra"

Questions orales jointes de M. Jef Tavernier et Mme Frieda Brepoels au ministre des Finances sur "la réduction de TVA pour les centres de récupération"

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorig jaar werd in de Kamer een wet goedgekeurd inzake de BTW-verlaging voor bepaalde activiteiten van instellingen met een sociaal oogmerk. Het is duidelijk dat kringloopcentra hieronder vallen.

De toepassing van deze wet is blijkbaar nog steeds niet in orde omdat nog een aantal uitvoeringsbesluiten moeten worden genomen. U bent hierover reeds onderzocht in de commissie. Nu evenwel is er het feit dat een bepaald kringloopcentrum zich genoodzaakt ziet om werknemers af te danken. Dit is volgens de betrokkenen te wijten aan het feit dat zij worden benadeeld door de toepassing van een hoog BTW-percentage.

Mijnheer de minister, het probleem is acuut. Er moet dringend werk worden gemaakt van de uitvoeringsbesluiten. Waar staat het dossier vandaag ? Wanneer zal een wet die reeds een jaar oud is worden uitgevoerd ?

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 5 mei 1999 werden een aantal uitvoeringsbesluiten genomen. Daar er sprake

was van bevoegdheidsoverschrijdingen tussen de gewesten, de gemeenschappen en het federale niveau hebt u op 25 augustus een nieuw uitvoeringsbesluit genomen. Ik heb begrepen dat u een aantal termijnen hebt geschrappt waarbinnen de erkenningen zouden worden goedgekeurd. Daarom heerst er nu onzekerheid in die sector. Zoals de heer Tavernier ook zei, moeten sommige kringloopcentra overgaan tot het ontslaan van een aantal personeelsleden.

De argumenten voor de verlaging van het BTW-tarief van 21 naar 6% zijn gekend. Het sociale aspect van de instellingen is een van die argumenten. Misschien zou het beter zijn dat een nieuw besluit zou worden uitgevaardigd waarin de activiteiten beter worden bepaald, met daaraan gekoppeld de voorwaarden voor die erkenningen.

Mijnheer de minister, waarom is het koninklijk besluit van 25 augustus nog niet uitgevoerd ? Waarom hebt u de centra nog geen erkenning gegeven om de BTW te verlagen ? Welke zijn precies de problemen waarmee men vandaag nog wordt geconfronteerd ?

Minister **Didier Reynders** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Tavernier, mevrouw Brepoels, dit dossier kent een aantal onzekerheden. Zoals u weet werden verschillende verzoeken ingediend bij de Raad van State en bij het Arbitragehof tegen de wet en tegen het besluit van mei 1999.

Er is een probleem van concurrentievervalsing met andere economische actoren in dezelfde sector. Samen met de minister van Economie wordt een oplossing gezocht, onder de vorm van nieuwe uitvoeringsmaatregelen van de wet van 1999. Hierover moeten nog enkele besprekingen worden gevoerd. Dit werd de gewestelijke en gemeenschappelijke ministers meegedeeld in een recent nieuw protocol inzake sociale economie. Ik hoop voor deze problematiek een correcte oplossing te vinden.

We moeten een aantal wijzigingen doorvoeren met betrekking tot de concurrentievervalsing. Ik voer terzake onderhandelingen met de minister van Economie en hoop binnen een paar weken een juridische oplossing te vinden die in de praktijk kan werken.

Ik herhaal dat er tegen de wet en de koninklijke besluiten procedures lopen bij de Raad van State en bij het Arbitragehof. Er zal een juridische oplossing moeten worden gezocht.

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is belangrijk een oplossing voor deze problematiek te zoeken. Voor mij blijft het onduidelijk of de juridische problemen vandoen hebben met de wet of met de uitvoeringsbesluiten. Ik hoop het laatste. Als er zich problemen voordoen inzake

Jef Tavernier

de uitvoeringsbesluiten, wens ik u erop te wijzen dat u verantwoordelijk bent. Mijnheer de minister, ik zal deze problematiek blijven opvolgen en u binnen een paar weken opnieuw ondervragen.

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, 9 maanden na het laatste uitvoeringsbesluit zit deze sector die reeds meer dan een jaar hoopt op de BTW-verlaging nog steeds op zijn honger.

Mijnheer de minister, ik heb reeds voorgesteld een nieuw besluit te nemen waarin de activiteiten beter bepaald worden. Kringloopactiviteiten zijn immers activiteiten die niet door de particuliere sector worden uitgevoerd. Een fiscale ondersteuning is nodig en moet door de overheid worden verdedigd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les bons résultats de B-Cargo annoncés par la SNCB pour le 1er trimestre 2000"

Mondelinge vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de door de NMBS aangekondigde goede resultaten van B-cargo voor het eerste trimester 2000"

M. Olivier Chastel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, madame la ministre, vous connaissez à présent toute l'attention que je porte au transport ferroviaire de marchandises et plus spécialement à l'entité de la SNCB, B-Cargo.

Nous pouvons convenir ensemble que le développement de B-Cargo et son attractivité permettraient de résoudre toute une série de problèmes de mobilité, notamment la mobilité routière. Mais je ne suis pas convaincu que la SNCB partage cette analyse, dans la mesure où ses responsables préfèrent développer la filiale ABX qui concurrence largement, que ce soit pas voie fluviale ou routière, le transport de marchandises par le rail.

Ceci dit, je vous ai posé une question la semaine dernière relative aux chiffres réels d'exploitation de B-Cargo et la SNCB ne vous avait pas transmis les chiffres qui nous auraient permis de nous rendre compte de l'état du compte d'exploitation spécifique de cette entité. Seul le chiffre d'affaires de B-Cargo nous a été communiqué.

Ce matin, en lisant la presse, je me rends compte que la SNCB publie des chiffres pour son 1er trimestre 2000, qui sont largement en hausse, toujours en matière de chiffre d'affaires, avec notamment une hausse de 8,8% pour B-Cargo. Dès lors, l'absence de chiffres quant au compte d'exploitation de B-Cargo masque-t-il un déficit d'exploitation de cette division de la SNCB ? Les 8,8% d'augmentation du chiffre d'affaires de B-Cargo se traduisent-ils aussi dans ce déficit d'exploitation ?

Mme Isabelle Durant, ministre : Monsieur le président, monsieur Chastel, vous avez raison de mettre en évidence, une fois encore, toute la problématique du transport par rail.

Vous avez tout comme moi pris connaissance des résultats annoncés par la SNCB, traduisant une hausse de 8,8% du chiffre d'affaires de B-Cargo. Or, les produits d'exploitation s'élèvent pour le 1er trimestre 2000 à 3,343 milliards versus 3,074 milliards pour la même période en 1999. On ne peut pourtant pas en conclure une amélioration du résultat d'exploitation puisque les charges d'exploitation relatives à la même période ne sont pas encore établies, le calcul s'effectuant par semestre. Il faudra donc attendre le mois de juin pour l'obtenir. Pour mémoire, le résultat d'exploitation de B-Cargo à la fin de 1999 s'élevait à -662,45 millions pour un résultat net de -1,063 milliard. La situation reste préoccupante et on ne peut en aucun cas prendre pour argent comptant - si je puis dire - l'augmentation annoncée de 8,8% du chiffre d'affaires.

Cela signifie que B-Cargo n'est pas à mon sens bien placé en matière de concurrence sur le marché. De plus, la problématique de l'augmentation des carburants pose avec un peu plus d'acuité encore la question d'alternatives à la route pour le transport routier, au-delà des questions de type environnemental.

En ce qui me concerne, un certain nombre de conditions devraient être réunies pour permettre à B-Cargo de mieux se positionner sur le marché. Je pense à deux grands principes : le premier est d'avoir du matériel dédié. Il se fait qu'aujourd'hui B-Cargo ne dispose pas d'un matériel propre et celui-ci est donc parfois réquisitionné pour d'autres tâches comme le transport de voyageurs, ce qui laisse en attente le transport de marchandises. Je pense donc qu'un matériel dédié et qui ne peut que subsidiairement servir à du transport de voyageurs est une des conditions pour garantir un degré de concurrence suffisant.

Le deuxième principe est un mode d'organisation plus spécifique pour ce type de service dans la mesure où, on le sait, le marché du transport est un marché évolutif, dans lequel les contrats se concluent de manière rapide. Il me semble donc qu'une organisation spécifique, tout

Isabelle Durant

en garantissant des conditions de travail au personnel est un atout majeur. Enfin, pourquoi ne pas envisager, par exemple, une subvention octroyée aux entreprises pratiquant le transport combiné ?

Ce serait aussi l'un des moyens de doper le transfert de la route vers le rail en matière de transport combiné.

En tout cas, mes conclusions sur les chiffres sont très nuancées. Je pense que l'augmentation du chiffre d'affaires ne nous suffit certainement pas pour conclure que tout va bien, loin de là. Une série de mesures structurelles et conjoncturelles sont à prendre pour organiser un peu mieux B-Cargo et rendre cette société plus concurrentielle à la veille de l'ouverture du grand réseau de fret ferroviaire européen.

M. Olivier Chastel (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je remercie la ministre de sa réponse, d'autant plus qu'elle partage les inquiétudes que nous avons tous sur le sujet. Les chiffres sont effectivement inquiétants par rapport aux résultats d'exploitation de B-Cargo.

Je me réjouis également des mesures qui sont évoquées. La subvention aux transports combinés me paraît être une bonne solution, tout comme le matériel dédié au transport de marchandises. Nous avons en effet appris récemment qu'à la SNCB, 30 à 40 transports de marchandises restent régulièrement à quai, faute de locomotive et accusent parfois une semaine de retard, ce qui n'est pas de nature à favoriser ce mode de transport.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de beslissingen van de Top van Lissabon over de marktefficiëntie van telecommunicatie"

Question orale de M. Ludo Van Campenhout au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les décisions prises au Sommet de Lisbonne concernant l'efficacité commerciale des télécommunications"

De heer **Ludo Van Campenhout (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de kwaliteit en de kostprijs van telefonie houden de parlementsleden bijna dagelijks bezig, soms tot ergernis van de voorzitter. De Europese Top van Lissabon heeft zich recent uitgesproken voor de ontbundeling van de local loop voor telefonieoperators om te komen tot een substantiële reductie van de kostprijs.

Mijnheer de minister, ook televisiekabels kunnen worden aangewend voor telecommunicatie. Er is zelfs een belangrijke operator actief op dat terrein. Zou een ontbundeling hier ook niet tot meer marktefficiëntie en kostenreductie kunnen leiden ?

Nu we het toch hebben over marktefficiëntie, zou een gezamenlijk maar afgescheiden juridisch en economisch beheer van de masten voor mobiele telefonie ook niet resulteren in meer marktefficiëntie en een doeltreffender ruimtegebruik ?

Minister Rik Daems : Mijnheer de voorzitter, dames en heren, op de Top van Lissabon is beslist dat voor het einde van het jaar de locale toegang, de zogenaamde last mile, moet worden ontbundeld. Op het moment loopt er een consultancy, een raadpleging, van de markt dienaangaande, wat moet resulteren in de ontbundeling van de toegang tot de local loop. Het lijkt mij evident dat, wanneer een maatregel wordt genomen voor de koperen kabels, men die moet doortrekken voor de telefonie via de kabel. Ik heb geen bevoegdheid over andere communicatiemogelijkheden via de breedband. Alleszins is het voor mij evident dat een ontbundeling moet gelden voor alle dragers van telefonie. Zo niet zou men de ene concurrentievoordeel geven en een van de dragers de facto een monopolie toekennen, zijnde de kabel.

Wat uw vraag in verband met de GSM-masten betreft, ik heb samen met collega Aelvoet een studie gevraagd naar het effect op de gezondheid van de GSM-masten als gevolg van eventuele straling. Los daarvan ben ik de mening toegedaan dat het concept van de site sharing in de toekomst meer en meer zal worden toegepast. Ik heb reeds verschillende operators bij mij geroepen om hen daartoe aan te sporen. Er zijn reeds een aantal afspraken tussen verschillende operators dienaangaande.

Het is zeker mijn bedoeling om in het bestek inzake de GSM's van de derde generatie bepaalde voorwaarden aangaande site sharing in te schrijven, zodoende dat het aantal masten toch beperkt blijft. Anders zal men minimaal 2 000 tot 3 000 bijkomende masten nodig hebben, alleen al voor de GSM's van de derde generatie, wat noch maatschappelijk, noch esthetisch aanvaardbaar is. Vandaar dat de idee van de site sharing zeker vooropstaat in de politiek die ik in deze aangelegenheid zal voeren.

De heer **Ludo Van Campenhout (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, ik ben erover verheugd dat de minister de concurrentie ook volledig zal laten spelen voor de telefonie via de tv-kabel. Dat is een goede zaak voor de gebruikers. Dat ook de concurrentie kan spelen in de sector van het mobiele netwerk, zal het ruimtegebruik door GSM-masten gunstig beïnvloeden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de opvolging van de directeur-generaal van de Delcredere-dienst"

Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la succession du directeur général de l'Office du Ducroire"

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij hebben het over dit onderwerp al gehad. Hopelijk zal de Costa volgende week een akkoord bereiken over de overheveling van Buitenlandse Handel naar de Gewesten. De Nationale Delcredere-dienst zal federaal blijven omwille van de risicospreiding en het feit dat de Delcredere-dienst als kredietverzekeraar een heel kleine instelling is op een markt waar steeds meer aan schaalvergroting en privatisering wordt gedaan.

Ik ben het dan ook met u eens dat er dringend moet worden gesleuteld aan het statuut van de Delcredere-dienst en dat wij tot een soort naamloze vennootschap van publiek recht met inbreng van de gewesten moeten komen. Dit zou beter aansluiten bij de bevoegdheidsverdeling. De gewesten moeten op eigen risico een bepaald plafond van verzekering voor hun eigen rekening kunnen nemen.

Mijnheer de minister, u weet dat er nogal wat water naar de zee zal vloeien voor het zo ver komt. Dat is altijd zo in dit land. Het is dan ook heel belangrijk dat er in de tussenliggende periode een einde komt aan de discriminatie van de Vlaamse exporteurs binnen de Delcredere-dienst. Ik geef even de cijfers omdat ik zie dat u de wenkbrauwen fronst. Vlaanderen heeft op dit moment 76,7% van de export. Als we kijken naar de verre markten, dan gaat het zelfs om 82,2% van de export. Bij de Delcredere-dienst komen echter slechts 43% van de toegestane kredietverzekeringsdossiers uit Vlaanderen. Voor de omzet is het nog slechter. Slechts 37,7% van de omzet van de Delcredere-dienst heeft betrekking op Vlaanderen. Met andere woorden, daar is iets fundamenteel verkeerd mee.

Mijnheer de minister, uit uw antwoord op mijn vraag in de commissie kon ik opmaken dat u niet bereid bent om het taalkader aan te passen omdat dit ingewikkeld is en lang zou duren. U zei dat u de zaak in elk geval zou herstructureren.

In afwachting daarvan zijn er echter twee belangrijke aspecten. Ten eerste, moet de raad van bestuur worden bijgestuurd zodat er meer inbreng komt van de gewesten. Ten tweede, is er de kern van mijn vraag, namelijk de opvolging van de directeur-generaal die volgende week moet gebeuren. De heer Boes, de huidige directeur-generaal, gaat immers op 1 juni met pensioen. Het is belangrijk dat er een Vlaamse directeur-generaal kan worden benoemd bij de Delcredere-dienst. Blijkbaar kan hierover zeer moeilijk een akkoord worden bereikt binnen de regering. Ik begrijp niet goed waarom dat het geval is want u hebt gezegd dat de kandidaten gerangschikt zullen worden en dat de beste kandidaat de bevordering tot directeur-generaal moet krijgen. Ik weet dat er reeds selectieproeven achter de rug zijn. Mijnheer de minister, hebt u kennis van de uitslag van de selectieproef? Zal de best geklasseerde worden benoemd? Zo ja, wanneer? De tijd dringt en er komt enige onrust, zowel binnen de administratie als bij de Vlaamse exporteurs.

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van de Casteele, wat de structuur betreft heb ik mijn collega's in de federale regering een aantal voorstellen gedaan die momenteel besproken worden. Dat is een zaak die enige tijd zal vergen. Mijn persoonlijke mening is dat het logisch is dat een instelling die als kredietverzekeraar optreedt toch andere structurele middelen tot haar beschikking moet kunnen krijgen om op deze zeer internationaal gestructureerde markt te kunnen inspelen. Wat de raad van bestuur betreft, is de vervaldatum in principe 22 april. Die datum is reeds verstreken maar de continuïteit zorgt ervoor dat er geen probleem is.

De termijn van de directeur-generaal loopt tot 31 mei. Dat betekent dus tot volgende week woensdag. Volgende week woensdag is er een vergadering van de Minister-raad waar ik op grond van alle mogelijke informatie en met mijn evaluatie een voorstel zal doen. Ik kan u echter alleen informatie geven over reeds genomen beslissingen en niet over intenties.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik had niets anders verwacht. Ik kan echter alleen nogmaals mijn bezorgdheid uiten omdat ik hoor dat een Franstalige partij meent dat de export van Wallonië opgekrikt zou kunnen worden door het benoemen van een Franstalige directeur-generaal bij de Delcredere-dienst. Het zou een fout zijn om zo te beslissen.

U hebt trouwens niet geantwoord op mijn vraag over de rangschikking van de kandidaten. Ik vertrouw erop dat u die rangschikking zult respecteren en dat wij volgende week niet zullen moeten vaststellen dat de VLD gezwicht is voor de druk van de Franstalige socialisten zodat het opnieuw tot een echte politieke benoeming komt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

La commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques a adopté le projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (n^{os} 583/1 à 7).

De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobERICHTGEVING en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (nrs. 583/1 tot 7) aangenomen.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 mai 2000, je vous propose d'inscrire ce projet de loi à l'ordre du jour de la présente séance plénière.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 mei 2000 stel ik u voor dit wetsontwerp op de agenda van deze plenaire vergadering in te schrijven.

Mme Karine Lalieux fera rapport oral.

Mevrouw Karine Lalieux zal mondeling verslag uitbrengen.

Pas d'observation ? (Non)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? (Nee)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstel van resolutie

Projets de loi et proposition de résolution

Wetsontwerp tot wijziging, wat de door de werkgevers verschuldigde bijdrage voor werkloosheid wegens economische oorzaken betreft, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (588/1 en 2)

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la cotisation due par les employeurs pour le chômage résultant de causes économiques, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (588/1 et 2)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer **Jan Peeters**, rapporteur : Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mevrouw de minister, collega's, wij willen twee opmerkingen maken over enerzijds de procedure en anderzijds ten gronde.

Mijnheer de voorzitter, wij hebben in de commissie, betreffende de procedure, opgemerkt dat de regering een spoedbehandeling vraagt waarbij ze op de bepalingen van artikel 80 van de Grondwet een beroep doet. Het beheerscomité van de RJV en RVA hebben respectievelijk op 14 juli 1999 en 3 september 1999 advies gegeven. De regering liet deze mogelijkheid tot wetgevend werk acht maanden liggen en beroept zich nu op de hoogdringendheid. Dit is ons inziens niet correct ten overstaan van de werkzaamheden van de Kamer.

Ten gronde is de CVP het grondig eens met de responsabilisering van werkgevers die op een niet-correcte wijze gebruik maken van het instrument tijdelijke werkloosheid om economische redenen. Tijdelijke werkloosheid mag niet afglijden naar structurele werkloosheid, verdoken seizoenarbeid of deeltijdse arbeid. Wij zijn het echter niet eens met de door de regering in dit wetsontwerp gehanteerde criteria om onrechtmatig gebruik te bepalen. Mijnheer de minister, wij hebben dit reeds in de commissie gezegd. Na goedkeuring van dit wetsontwerp zal door de werkgevers een extra bijdrage van 60 frank per werknemer per werkloosheidsdag moeten worden betaald voor iedere werkloosheidsdag boven de 10%. De goedkeuring van dit wetsvoorstel betekent concreet dat op gemiddeld 220 werkdagen reeds vanaf de 23ste werkloosheidsdag wordt geoordeeld dat de tijdelijke werkloosheid om economische redenen onterecht wordt gebruikt. De minister antwoordde mij dat bijvoorbeeld voor de kledingnijverheid 479 van 826 ondernemingen gemiddeld 43 500 frank extra bijdrage zullen moeten betalen na goedkeuring van dit wetsontwerp. In de bouw nijverheid zullen 6 981 van de 26 175 ondernemingen gemiddeld 13 116 frank moeten betalen.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, ik vrees dat de goedkeuring van dit wetsontwerp niet zozeer de responsabilisering zal bevorderen dan wel, gezien de gehanteerde criteria, zal leiden

Greta D'Hondt

tot de vermindering van de buffer aan werknemers met een contract van onbepaalde duur die de bedrijven in dienst houden en dat deze in tijdelijke contracten of uitzendarbeid zullen worden omgezet. Dit is geen goed wetgevend werk.

Wij hadden deze responsabilisering graag goedgekeurd indien meer realiteitszin aan de dag was gelegd in het bepalen van de drempel inzake het onverantwoord gebruik van de tijdelijke werkloosheid om economische redenen. De CVP-fractie zal om deze redenen niet tegen de responsabilisering stemmen omdat ze haar genegen is, maar zal zich onthouden omdat deze regering geen blijk geeft van voldoende terreinkennis in het hanteren van de criteria.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(588/1)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Ordre des travaux

Regeling van de werkzaamheden

Je vous propose, en attendant l'arrivée de Mme la ministre Durant, d'inverser les points de notre ordre du jour et d'examiner d'abord le projet de loi n° 583 et ensuite la proposition de résolution n° 550. *(Assentiment)*

Wetsontwerpen en voorstel van resolutie (voortzetting)

Projets de loi et proposition de résolution (continuation)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (583/1 tot 7)

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (583/1 à 7)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat minister Daems niet aanwezig is.

De **voorzitter** : Minister Daems is momenteel in de Senaat. Hij heeft mevrouw Durant gevraagd hem te vervangen.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Zij zal hem dus vervangen tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn over de radioberichtgeving ?

De **voorzitter** : Inderdaad. Dit wetsontwerp werd volgens mij eenparig goedgekeurd. Daarjuist werd afgesproken dat mevrouw Lalieux een mondeling verslag zou brengen. Hebt u daar een probleem mee, mijnheer Leterme ?

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Volgens mij zou het interessant zijn als de bevoegde minister aanwezig is om meer duidelijkheid te scheppen inzake de retroactieve werking. Terzake lijkt het mij van belang het standpunt van de regering te vernemen. Deze richtlijn wordt te laat omgezet. Normaal gezien had deze omzetting reeds op 8 april moeten plaatsvinden. Ondertussen kan het BIPT overtredingen hebben vastgesteld op deze wetgeving. Het is van groot belang te weten wat het juridische statuut is van deze vaststellingen.

De **voorzitter** : Dit is een pertinente vraag. Artikel 26 bepaalt duidelijk dat deze wet in werking treedt met ingang van 8 april 2000.

Nous entendrons d'abord le rapport de Mme Lalieux et nous verrons si le problème de la rétroactivité de la mise en vigueur de la loi a bien été soulevé en commission.

voorzitter

Mme **Karine Lalieux**, rapporteuse : Monsieur le président, chers collègues, la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques a consacré trois réunions à l'examen de ce projet, pour lequel l'urgence a été sollicitée, à savoir les 10, 17 et 23 mai derniers.

Le projet contient des dispositions tendant à transcrire en droit belge deux directives européennes. La première est celle du 9 mars 1999 concernant les conditions d'agrément des appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité : la directive RTTE. Le système d'agrément est remplacé par une procédure de déclaration du fabricant, de laquelle il appert que les appareils qu'il émet sur le marché sont conformes à certaines exigences de base, notamment en matière de sécurité.

La deuxième directive du 23 juin 1999 tend à imposer en droit belge la séparation juridique d'un opérateur, qui exploite à la fois un réseau de télécommunications et un réseau câblé de télévision. Cette directive est destinée à stimuler davantage la concurrence dans ce secteur en pleine évolution.

En troisième lieu, le projet reprend des dispositions sur le service universel dans le domaine des services postaux, en créant un fonds de compensation calqué sur ce qui existait déjà en la matière dans le domaine des télécommunications. Ces dispositions avaient déjà fait l'objet d'un arrêté royal du 9 juin 1999. Le Conseil d'Etat avait, cependant, annulé ledit arrêté en considérant que l'instauration d'un fonds de compensation pour financer le service universel dans le domaine des services postaux revenait à taxer en quelque sorte les opérateurs. Or, aucune taxation ne peut être imposée si ce n'est par une loi.

Certains membres de la majorité ont salué les efforts du gouvernement de rattraper le retard en matière de transcription des directives, même si, en l'occurrence, on utilise pour ce faire la loi de 1991 sur les entreprises publiques, qui n'est peut-être pas l'outil le plus indiqué pour une législation qui organise la concurrence entre opérateurs de télécommunications.

M. Yves Leterme du groupe CVP, dont plusieurs amendements ont été adoptés à l'unanimité, ce qui démontre par ailleurs une volonté commune de travailler de manière efficace et constructive en commission, critique les déclarations du ministre en matière de transcription. En effet, la Belgique n'est pas l'élève modèle de l'Europe. La loi entrera en vigueur après la date fixée par les directives. En outre, ce membre déplore qu'on ait inséré dans une loi de transcription des dispositions relatives aux postes, dont rien n'est dit dans l'exposé des motifs.

Enfin, sur le fond, M. Leterme veut faire reconnaître l'idée de corégulation du secteur des opérateurs Télécom dans les textes, en chargeant concrètement l'IBPT et non la justice de sanctionner les infractions. Le ministre des Télécommunications ne s'oppose pas, a priori, à cette idée, mais a précisé qu'elle ferait l'objet d'un projet de loi ultérieur.

Les amendements du gouvernement, la plupart des amendements de M. Leterme, tous les articles du projet ainsi que le projet lui-même ont été adoptés à l'unanimité. (*Applaudissements*)

Le président : Chers collègues, saluons au passage la prestation de Mme Lalieux, dont c'est le maidenspeech. (*Applaudissements*)

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik wil in eerste instantie de verslaggever danken voor haar maidenspeech die zij in zeer moeilijke omstandigheden heeft voorbereid. De tekst werd pas gisteren besproken en moest dan nog worden samengevat in een verslag. Ik dank trouwens ook de diensten en het kabinet, die nog hard hebben gewerkt of hebben moeten werken om van de tekst een coherent geheel te maken. Ik geef u een drietal bedenkingen, om daarna even kort op de inhoud van het wetsontwerp in te gaan.

Ten eerste, dit is een zeer belangrijk wetsontwerp. Dat blijkt niet uit de aandacht die daaraan werd besteed tijdens de werkzaamheden in de commissie en wellicht ook niet in de plenaire vergadering. Dit is een zeer belangrijk wetsontwerp om minstens twee redenen. Een eerste reden is dat het de toegang tot de markt betreft van radioapparatuur en telecomeindapparatuur. Dit betreft een sector met een groeiende miljardenomzet en die quasi alle consumenten in ons land aanbelangt. Een tweede reden is dat wij in de wet op de overheidsbedrijven met betrekking tot de telecommunicatie eigenlijk via deze wet invoeren dat operatoren die houder zijn van zowel telecominfrastructuur als kabelinfrastructuur, in de toekomst moeten worden opgesplitst in juridisch gescheiden eenheden. Dat betekent dat operatoren als Belgacom die in die situatie zouden belanden, zich juridisch zouden moeten opsplitsen. Gelukkig werd gisteren een amendement van onze hand goedgekeurd waardoor dit wordt verholpen. Een eerste belangrijk element is dus dat dit een heel belangrijk wetsontwerp is, maar de aandacht ervoor vanwege het parlement is eerder ontgoochend.

Ten tweede, dit dossier werd door de regering slecht aangepakt, of minstens niet goed aangepakt. Dat geldt zowel op het vlak van de procedure als op het vlak van de vorm. De minister van Telecommunicatie heeft in het verlengde van andere verklaringen door de regering verkondigd dat hij van België de beste leerling in de Europese klas zou maken, meer in het bijzonder de Europese telecomklas. Dit is het eerste wetsontwerp dat

président

wij mogen bespreken, dat namens de regering werd ingediend door minister Daems van Telecommunicatie. Onmiddellijk zijn er echter belangrijke gebreken. Een eerste belangrijk gebrek is dat de omzetting van de richtlijn inzake de RNTTE-apparatuur te laat zal gebeuren. Normaal moest deze regelgeving in ons land in werking treden op 8 april 2000. In de praktijk zal dit met heel wat vertraging gebeuren en daarvoor is deze regering verantwoordelijk. Immers, de keuze voor omzetting door een koninklijk besluit was haar keuze, maar dat werd in november/december afgeblokt door de Raad van State. Sindsdien zijn nog heel wat weken voorbijgegaan vooraleer uiteindelijk begin april 2000 een wetsontwerp werd ingediend.

Een voetnoot hierbij. Deze week hebben wij kunnen vaststellen dat de Europese Commissie een stand van zaken heeft opgemaakt inzake de evolutie van het percentage van Europese richtlijnen die niet tijdig werden omgezet. Daaruit bleek dat wij in het voorjaar van 1998 een achterstand hadden van 7,1%. Die achterstand was in het voorjaar van 1999 vrijwel gehalveerd en bedroeg iets meer dan 3%. Sindsdien is de inhaaloperatie stilgevallen en dit ondanks ronkende verklaringen, ondanks de benoeming van een regeringscommissaris die daar na de dioxinecrisis specifiek voor werd betaald of dat toch minstens als opdracht heeft. Het is belangrijk dat toch eens te onderstrepen. Er is een grote tegenstelling tussen enerzijds, de verklaringen dat wij van ons land de beste leerling van de Europese klas zouden maken en anderzijds, de praktijk.

Bovendien, mijnheer de minister, dient gezegd dat de teksten die u hebt ingediend - ik heb het u al gezegd in de commissie, ik heb het u eerder in alle openheid gezegd en herhaal het vanaf de tribune - op zijn minst voor heel wat verbetering vatbaar bleken. Ik herinner mij dat u bij het begin van de besprekingen einde april 2000 met veel aplomb beklemtoonde dat u de urgentie vroeg voor dit wetsontwerp, maar dat u op het einde van de commissievergadering eigenlijk blij was uitstel te kunnen vragen tot een week later. De week daarna zijn wij dan vertrokken met de bijeenkomst van een werkgroep en die heeft dan uiteindelijk deze week plaatsgevonden. Gisteren hebt u dan moeten vragen dat wij akkoord zouden gaan met een mondeling verslag om dit nog binnen een redelijke termijn te kunnen afhandelen.

Het feit dat die omzetting zo laattijdig gebeurt, is vervelend voor onze werkzaamheden en voor het prestige van de regering. Dat prestige krijgt, wat dat luik betreft, een serieuze deuk. Het is ook heel vervelend voor de markt. Dit gaat over een heel belangrijke consumentenmarkt. Sinds 8 april is er de facto in ons land rechtsonzekerheid.

Ik vroeg u gisteren wat er nu zal gebeuren met de vaststellingen die het BIPT doet bij niet-naleving van elementen die in deze richtlijnen of in onze wetgeving

staan. Die vaststellingen gebeuren sinds 8 april. Wat is het juridisch statuut daarvan? Is er al dan niet een retroactieve werking van de bepalingen van dit ontwerp op die gevallen van toepassing? Gisteren zei u dat dit niet het geval was.

Ik vraag mij af of het kan dat in een parlementair verslag een afwijking op de wet wordt voorgesteld. Daarnet werd dit door de voorzitter terecht onderstreept. Er is een artikel in fine dat de inwerkingtreding behandelt, behoudens drie artikelen, met terugwerkende kracht tot 8 april. Wij stelden vast dat er een aantal artikelen instonden rond de postdiensten, maar dat die vergeten waren in de memorie van toelichting en dat u, met betrekking tot de nooddiensten, gisteren in extremis het gelukkig initiatief nam om dit artikel te schrappen uit uw oorspronkelijk ontwerp.

Ten eerste, dit gaat over een zeer belangrijke materie. Er is te weinig aandacht voor.

Ten tweede, dit is legistiek half werk vanwege de regering die zelf zegt dat ze, op het vlak van de omzetting van de Europese regelgeving, van ons land de modelleerling in de Europese klas wil maken.

Een derde opmerking is gericht tot deze Kamer. Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb de indruk dat onze parlementaire procedure, de manier waarop onze werkzaamheden zijn georganiseerd, niet goed aangepast is aan de hoge techniciteit van de regelgeving die met betrekking tot de ICT aan de orde is. De minister heeft er in de loop van de werkzaamheden terecht de nadruk op gelegd en een goed initiatief genomen om uiteindelijk in een werkgroep bijeen te gaan zitten. Vaak ontbreekt het de Kamer aan technische voorbereiding om op een correcte wijze de gevolgen van de voorliggende teksten en amendementen goed in te schatten. We moeten mijns inziens nog eens nadenken over de aanpassing van onze werkzaamheden aan dit soort wetgevingsvelden.

Het feit dat daarvoor weinig aandacht is, staat voor de meeste fracties in schril contrast met de verklaringen bij verkiezingen, in allerlei vrije tribunes, dat de Telecomsector en de informatiemaatschappij van cruciaal belang is.

De minister heeft daar veel aandacht voor, maar ik stelde toch vast dat daarover, in de commissie, en waarschijnlijk straks ook hier in de plenaire vergadering, door de andere fracties met geen woord is gerept. Over dit belangrijk wetsontwerp werd door de meeste fracties geen woord gezegd. Dit laat ons toe om de grote verklaringen over het belang van de informatiemaatschappij, de grote verklaringen die werden afgelegd door de vertegenwoordigers van die fracties, al dan niet in verkiezingstijd, naar hun juiste waarde te schatten.

président

Wat betreft de parlementaire procedure kunnen we misschien een uitzondering maken naar de onaangepastheid. Ik denk dat de invoering van wetgevingstechnische nota's, een goede innovatie is.

Naast deze drie opmerkingen van algemene aard, wil ik heel kort op de inhoud ingaan. Ik zal het debat in commissie, dat voortreffelijk is samengevat door de verslaggever, niet overdoen.

Als CVP-fractie kunnen we tevreden vaststellen dat tien amendementen van onze fractie unaniem aanvaard werden. Het siert de regering en meer in het bijzonder de minister van Telecommunicatie, de heer Daems, dat hij daarvoor ook de ruimte heeft gemaakt. Andere regering-sleden kunnen daaraan een voorbeeld nemen.

Mijnheer de minister, ik weet dat ik u, door dit te zeggen, niet méér populair maak binnen de regering, maar het is de waarheid en uw verdienste. Er zijn wel nog een aantal punten waar onze meningen duidelijk uiteenlopend blijven.

Ik heb het dan in het bijzonder over het cruciale punt van het markttoezicht. Met dit wetsontwerp zullen wij op de markt van radio-apparatuur en telecomeindapparatuur overstappen van een a priori-controle naar een a posteriori-controle. Dat betekent dat producten op onze markt zullen komen zonder dat ze vooraf door bijvoorbeeld het BIPT zijn gecontroleerd op conformiteit met de regelgeving. Bijgevolg zal men, ter bescherming van de positie van de consument, erover moeten waken dat die bescherming even sterk blijft. Wat de handhaving van de regelgeving betreft menen wij dat het wetsontwerp een status quo inhoudt. De vervolging van overtredingen van de regelgeving wordt nog altijd toevertrouwd aan justitie. Volgens ons is dat niet de goede keuze. Rekening houdende met de evolutie van de sector moet er worden overgestapt naar een coregulering en een rolling back van regulering. Er moet minstens meer nadruk worden gelegd op het soepel inspelen op de realiteit. De handhaving van de regelgeving moet gebeuren op basis van administratieve boetes, veeleer dan verwijzingen naar het parket, wat niet meer is aangepast aan de evolutie van de markt en van de sector.

Het feit dat u in uw ontwerp blijvend een beroep doet op het parket om een aantal overtredingen te vervolgen gaat in tegen onze opvatting dat men een einde moet stellen aan de overbelasting van justitie. Wij moeten veeleer vertrouwen hebben in de bedrijfssectoren. Er moet meer nadruk worden gelegd op een goede handhaving vanuit het BIPT. Dat moet ervoor zorgen dat Justitie wordt ontlast inzake de controle en de handhaving van deze regelgeving. Wij betreuren dat u ons amendement op artikel 109quater van de wet van 1991 inzake de overheidsbedrijven niet hebt willen overnemen. Wij hebben evenwel ook nota genomen van uw toezegging - wij

hopen dat u ze hier in plenaire vergadering herhaalt - dat u weliswaar dit amendement op dit ogenblik niet aanvaardt, maar dat u bereid bent in een eerstvolgende programmawet de idee die de grondslag vormt van het amendement op artikel 109quater over te nemen.

Rekening houdende met uw engagement en het feit dat wij de kans hebben gehad om via onze amendering dit wetsontwerp op ingrijpende wijze te verbeteren, is de CVP-fractie bereid om uw eerste wetsontwerp mee goed te keuren.

De **voorzitter** : Collega's, dit is nogal een ingewikkelde wetgeving. Mijnheer de minister, ik zou graag hebben dat u de vragen van de heer Leterme beantwoordt. Ik heb ook een bijkomende vraag. De wet zou voor sommige artikelen met terugwerkende kracht in werking treden op 8 april. Er zijn geen artikelen met strafbepaling die retroactief in werking treden ?

Minister **Rik Daems** : Uw interpretatie klopt, mijnheer de voorzitter. Dat probleem is dus meteen van de baan. Ik zal vrij kort antwoorden want wij hebben dit wetsontwerp uitgebreid behandeld in de commissie. Ik zal enkele elementen van algemene aard toelichten.

Allereerst wil ik toegeven dat wij deze richtlijn met ruim een maand vertraging omzetten. Ik heb evenwel een lijstje gemaakt van de richtlijnen waarvan de omzetting te laat was, maar die ondertussen zijn bijgewerkt. Het gaat over tien verschillende richtlijnen met in totaal elf bepalingen. Als wij vandaag dit wetsontwerp goedkeuren, zullen er van die elf bepalingen tien definitief zijn afgehandeld. Ik zal ze even opsommen. Het gaat over de richtlijnen 95/62, 97/33, 97/51, 90/388, 98/61, 90/388, 97/66, 99/64, 99/50 - op de laatste twee heeft dit wetsontwerp betrekking - en het koninklijk besluit van 10 januari 1992 inzake de radiodiffusie dat bij wet moest worden bekrachtigd. Het eerste cijfer geeft het jaar weer waarin de richtlijn werd uitgevaardigd. U merkt dus dat er nog twee richtlijnen van 1990 bij waren.

Gezien wij inmiddels via koninklijke besluiten of via een wet - zoals terzake gebeurde - de zaken hebben omgezet, werden tien van de elf richtlijnen afgehandeld.

De elfde richtlijn betreft de regularisatie van speciale tarieven voor de pers, waarrond heel wat te doen was, en dat ik via een koninklijk besluit wou regelen, maar dit werd niet aanvaard door de Raad van State. Desondanks zal deze materie binnenkort door de Kamer worden behandeld en men kan er aldus van uitgaan dat de personeelsleden van het betrokken departement erg hun best hebben gedaan.

Dat neemt echter niet weg dat de termijn met ongeveer anderhalve maand werd overschreden. De enige verschoning - al doet dat geen afbreuk aan de laattijdigheid - is dat ik deze richtlijn wel degelijk heb omgezet via een koninklijk besluit, maar dat de Raad van State het niet aanvaardde en de indiening van een wetsontwerp eiste.

Rik Daems

Voorts dank ik alle leden, zowel van de bevoegde commissie als van deze plenaire vergadering, voor het feit dat zij het ermee eens waren dat men zich terzake zou beperken tot een mondeling verslag, hetgeen ons toeliet de timing te handhaven. Inderdaad, de behandeling van de materie werd met een week uitgesteld, maar het eindpunt bleef ongewijzigd aangezien iedereen het eens was met een mondeling verslag.

Mijnheer de voorzitter van de commissie, wat betreft de parlementaire procedure bij de behandeling van deze ontwerpen werd een poging ondernomen om een onderscheid te maken tussen het technische en het beleidsmatige aspect en daarin zijn wij behoorlijk goed geslaagd. Misschien ware het aangewezen de zaken nog een beetje te verfijnen, zulks in overleg met de voorzitter van de Kamer, die gevoelig is voor afwijkingen aan de traditionele werkwijze bij de behandeling van wetsontwerpen. Dit liet ons evenwel toe de vereiste snelle timing te handhaven en te kunnen doorwerken aan de beleidsaspecten.

De toepassing van de parlementaire procedure waarbij een gescheiden behandeling mogelijk is, is erg belangrijk; immers, anders zouden er wellicht uren zijn voorbijgegaan aan zuivere procedurewerkzaamheden, zoals stemmingen, artikelsgewijze besprekingen, behandeling van amendementen, hetgeen weinig productief is.

In het commissieverslag kwamen heel wat elementen reeds uitvoerig aan bod die ik hier niet meer zal aanhalen. Wel wens ik nog een woord te zeggen over het concept van regulering, autoregulering of coregulering. In de commissie deed ik een toezegging, met name het fameuze amendement 109 quater, dat terzake werd ingediend en onder meer op dit luik betrekking heeft, te behandelen samen met de programmawet die nog vóór het zomerreces zal worden besproken, uiteraard behoudens onvoorspelbare gebeurtenissen.

De huidige houding van Groot-Brittannië en van België inzake regulering in de telecomsector, gaat naar de coregulering dat wordt gedefinieerd als de markt de regulering zelf te laten uitwerken. Wanneer de doelstellingen van de markt in strijd zijn met het algemeen belang of het specifiek belang van een overheid gaat men over naar coregulering waarbij operatoren, consumenten en overheid in een driehoek worden samengebracht. Het is mijn bedoeling om dit dan effectief via een koninklijk besluit of eventueel een wet aan te passen.

Dat is volgens mij de weg die moet worden gevolgd. Dat is trouwens meteen de reden waarom ik die toezegging heb gedaan en waarom ik het amendement uit het pakket haal. Dit amendement werd met andere woorden niet aanvaard omdat ik er wellicht nog een aantal elementen zal aan toevoegen.

Mijnheer de voorzitter, het verheugt mij dat het werk in verband met de richtlijnen zo goed als afgerond is. Uiteraard moeten nog een aantal akkefietjes worden geregeld, maar vanaf nu zullen wij ons meer kunnen toespitsen op nieuwe beleidselementen omtrent de gsm's van de derde generaties en de bundeling van de local loop in welk verband thans een marktonderzoek wordt verricht. Dat zijn bijzonder belangrijke elementen voor de vrijmaking van de telecommarkt. En, in de rand daarvan, lijkt de vertaling van de coregulering als concept in de wetgeving, mij een goede evolutie.

Het verheugt mij dat het wetsontwerp in de commissie unaniem werd goedgekeurd; dat maakt trouwens meteen duidelijk dat iedereen het eens is over de richting die terzake moet worden gevolgd, met name het volgen van de Europese richtlijnen. Dat is ook de richting die de regering, alsook de hele oppositie, uitgaat wat betreft de regelgeving inzake de telecommarkt. Immers, de vrijmaking van de markt kan slechts ten goede komen van de prijs en de kwaliteit voor de consument.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, wij zijn verheugd over de toezegging betreffende artikel 109quater. Ik zou wel een opmerking willen maken. De minister heeft een opsomming van niet-omgezetten richtlijnen gegeven. Hij verwees hierbij naar de eerste twee cijferposities in de referentie van de richtlijnen. Hij verklaarde dat die cijfers op het jaartal betrekking hebben. Mijnheer de minister, een richtlijn uit bijvoorbeeld 1995 moet het jaar nadien niet noodzakelijk zijn omgezet. U kunt dat lezen in handboeken over Europees recht. De richtlijn stipuleert meestal zelf de omzettingstermijn en die verschilt van richtlijn tot richtlijn. Een richtlijn uit 1990 moet niet automatisch in 1991 worden omgezet, en dat ze nu nog niet is omgezet hoeft geen schande te zijn.

Minister **Rik Daems** : Dat is evident, mijnheer Leterme. Ik heb dit zo aangebracht om uw alertheid te testen. Dat is nu gebeurd.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(583/7)**

Het wetsontwerp telt 26 artikelen.

Le projet de loi compte 26 articles.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

voorzitter

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De artikelen 1 tot 26 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 26 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Cour des comptes
Rekenhof

Par lettre du 26 avril 2000, M. J. Van de Velde, premier président de la Cour des comptes m'a informé qu'il atteindra la limite d'âge prévue par l'article 1er de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes le 6 novembre 2000. Il sollicite l'autorisation de faire valoir ses droits à une pension à partir du 1er décembre 2000.

Bij brief van 26 april 2000 heeft de heer J. Van de Velde, eerste voorzitter van het Rekenhof, mij medegedeeld dat hij de leeftijdsgrens bepaald in artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof zal bereiken op 6 november 2000. Hij verzoekt erom zijn rechten op een rustpensioen te mogen doen gelden vanaf 1 december 2000.

La Chambre en a été informée en séance plénière du 4 mai 2000 et a renvoyé ce point à la Conférence des présidents, qui réglera le déroulement de la procédure.

Dit werd meegedeeld aan de Kamer tijdens de plenaire vergadering van 4 mei 2000, die dit punt naar de Conferentie van voorzitters heeft verzonden, ter regeling van het verdere verloop van de procedure.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 mai 2000, je vous propose de faire droit à cette requête et d'autoriser M. J. Van de Velde à porter le titre honorifique de sa fonction.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 mei 2000, stel ik u voor op dit verzoek in te gaan en de heer J. Van de Velde te machtigen de eretitel van zijn ambt te voeren.

Le départ du premier président a pour effet légal que le président de la Chambre française de la Cour des comptes portera le titre de premier président de la Cour des comptes et entrera en fonction en application du règlement d'ordre de la Cour des comptes après avoir prêté serment entre les mains du Roi.

Het vertrek van de eerste voorzitter heeft als wettelijk gevolg dat de voorzitter van de Franse Kamer van het Rekenhof de titel zal voeren van eerste voorzitter van het Rekenhof en bij toepassing van het reglement van orde van het Rekenhof in functie treedt na in handen van de Koning de eed te hebben afgelegd.

La Chambre devra procéder à la nomination du président de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes qui était présidée par l'actuel premier président. Je vous propose de renvoyer ce point à la prochaine Conférence des présidents.

De Kamer zal tot de benoeming moeten overgaan van de voorzitter van de Nederlandse Kamer van het Rekenhof, die voorgezeten werd door de huidige eerste voorzitter. Ik stel u voor dit punt op de agenda van de volgende Conferentie van voorzitters in te schrijven. (*Instemming*)

Wetsontwerpen en voorstel van resolutie
(*voortzetting*)
Projets de loi et proposition de résolution
(*continuation*)**Voorstel van resolutie van de heren Jos Ansoms en Jozef Van Eetvelt betreffende het investeringsplan 2001-2010 van de NMBS (voorstel tot verwerping) (550/1 tot 3)****Proposition de résolution de MM. Jos Ansoms et Jozef Van Eetvelt concernant le plan d'investissements 2001-2010 de la SNCB (proposition de rejet) (550/1 à 3)**

La commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques propose de rejeter cette proposition de résolution.

De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven stelt voor dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Conformément à l'article 72quater du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et les auteurs.

Overeenkomstig artikel 72quater van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en de indieners te hebben gehoord.

De heer **Jan Mortelmans**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, collega's, de bevoegde commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 3 en 10 mei 2000.

Jan Mortelmans

Volgens de indieners beoogt het voorstel van de resolutie de krachtlijnen vast te leggen waarmee het door de regering goed te keuren investeringsplan 2001-2010 van de NMBS rekening moet houden. In het licht van dit investeringsplan vragen de indieners voorrang te verlenen aan projecten die bijdragen tot de beheersing van het mobiliteitsprobleem en doen ze voorstellen inzake de financiering van het HST-project en het gewestelijk expressnet. Het voorstel van resolutie stelt eveneens een externe toetsing voor inzake de investeringsvoorstellen van de NMBS. Volgens de indieners is het logisch dat de investeringen gebeuren daar waar de nood het grootst is. Volgens de indieners is de 60/40-verdeelsleutel een keurslijf dat niet alleen afbreuk doet aan het voormeld edele principe maar bovendien nadelig is voor Vlaanderen. Met deze verdeelsleutel blijft het noorden van het land, waar de mobiliteitsproblemen het grootst en het meest acuut zijn, immers verstoken van levensnoodzakelijke investeringen.

De indiener licht vervolgens de 6 punten van het beschikend gedeelte van het voorstel van resolutie toe. Dit deel maakt de in het regeerakkoord ingeschreven principes concreet.

Verschillende leden van de commissie zijn het niet eens met de bewering dat bepaalde punten van de resolutie in het regeerakkoord zouden staan en stellen dat enkele punten er zelfs regelrecht tegen indruisen. Dit geldt in het bijzonder voor het derde punt. Het voorstel stelt, ik citeer: "niet in een aparte infrastructuur financiering te voorzien voor het gewestelijke expressnet". Het regeerakkoord stelt alleen, ik citeer opnieuw: "dat de financiering van het GEN niet ten koste zal gaan van de financiering van de NMBS maar geenszins een aparte financiering met privé- en publiek kapitaal uitsluit". Om aan deze kritiek tegemoet te komen dienen de indieners van de resolutie 4 amendementen in. Na verdere discussie in de commissie waarbij de minister was betrokken, worden de amendementen nrs. 2 en 3 ingetrokken en vervangen door amendement nr. 4. Tijdens de stemming over de artikelen worden de amendementen en de punten van het beschikend gedeelte verworpen. Het geheel van voorstel van resolutie wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, voor een meer uitgebreid verslag verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

De heer **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, de voorbije maanden heeft de commissie voor de Infrastructuur naar aanleiding van de bijakten van het beheerscontract veel tijd besteed aan de NMBS. Tijdens deze discussies zijn er andere aspecten aan bod gekomen, onder meer het gebrek aan transparantie in de financieringstromen binnen de NMBS. De meerderheid heeft terzake een resolutie ingediend. De CVP heeft dit voorstel mee goedgekeurd omdat het Rekenhof gevraagd wordt meer duidelijkheid te krijgen.

Er werden eveneens heel wat discussies gewijd aan het investeringsplan 2001-2010. De CVP had verwacht dat op dit punt eveneens een aanbeveling zou worden ingediend. De meerderheid heeft dit niet gedaan. De CVP heeft deze taak op zich genomen en een resolutie opgesteld met aanbevelingen voor de regering waarmee zij rekening moet houden bij haar beslissing over het zeer belangrijke investeringsplan. Om een kans op slagen te hebben heeft de CVP zich gebaseerd op het regeerakkoord. We wilden de meerderheid immers betrekken bij dit voorstel.

Inzake de NMBS stelt het regeerakkoord als doelstelling een groter aandeel te realiseren in het reizigers- en goederenvervoer. Deze doelstelling kan men het best op twee manieren realiseren.

Om een kans te maken dat deze aanbeveling goedgekeurd zou worden, zijn wij vertrokken vanuit het regeerakkoord. Wij willen de meerderheid daarbij betrekken. Wij hebben dit vertaald in een resolutie.

Wij lezen in het regeerakkoord: "Wat de spoorwegen betreft, is het de doelstelling van de regering om een groter aandeel te realiseren in het reizigers- en goederenvervoer". Die doelstelling kan u best op twee manieren realiseren. Ten eerste, door in de spoorinvesteringen prioriteit te geven aan de uitbouw van meer vervoerscapaciteit en, ten tweede, door de bestrijding van de vervoersarmoede. Dat is de eerste aanbeveling van onze resolutie.

In het regeerakkoord staat ook nog dat het investeringsprogramma aan een externe toetsing onderworpen zal worden. Dit is de tweede bepaling van onze aanbeveling.

Voorts staat er in het regeerakkoord dat er een aanvang zal worden gemaakt met het aanleggen van een gewestelijk expressnet. Dit is de derde bepaling van onze aanbeveling.

Wij moeten echter wel opletten, wanneer het over het GEN gaat, dat de communautaire verdeelsleutels tussen Vlaanderen en Wallonië gerespecteerd worden. We hebben daar een interessante discussie over gehad. Op vraag van de heren Somers, Schalck en Vanoost hebben wij nog aanpassingen aangebracht aan onze tekst om hen daar gedeeltelijk in tegemoet te komen. Zij gingen akkoord met de formulering dat het basisprincipe overeind moest blijven ten aanzien van de financiering van het GEN. De totaliteit van de overheidsmiddelen die besteed worden aan het spoor, het klassieke spoorwegnet en het gewestelijk expressnet moeten de communautaire verdeelsleutels - 60% voor Vlaanderen en 40% voor Wallonië respecteren.

Collega's, wij dachten dat wij met deze aanbeveling op unanimititeit zouden kunnen rekenen, zoals wij die ook gekregen hebben ten aanzien van de andere aanbeve-

Jos Ansoms

lingen in verband met de duidelijkheid van de financiële stromen. Onze verbazing was heel groot, want bij de eerste bespreking kregen wij heel wat steun van de Vlaamse meerderheidspartijen. Zij konden zich daar echter niet volledig bij aansluiten en vroegen wat bedenktijd. Wij begrepen dit gedeeltelijk.

In deze resolutie konden wij niet voorbijgaan aan de financiering van de HST. U weet dat de huidige HST in aanleg is. Er is een enveloppe van 70 miljard Belgische frank, gedeeltelijk vanuit de HST-financiering en voor 40 miljard Belgische frank vanuit de gemengde projecten. Ons voorstel van resolutie zegt zeer eenvoudig dat men bij de uitvoering van de HST binnen deze enveloppe van 70 miljard Belgische frank moet blijven, ten eerste, omdat de HST voldoende rendabel blijkt te zijn en, ten tweede, omdat wij budgettair niet akkoord kunnen gaan met supplementaire middelen die vanuit het binnenlands spoor overgeheveld zouden worden naar de HST-financiering.

Dat komt er dus aan. Wij hebben dit kunnen opvangen uit de mond van de heer Schouppe. Tijdens de discussie zei hij heel duidelijk dat wanneer de kosten gaan stijgen ook de gemengde projecten zullen stijgen. Er zal dus meer geld vanuit de investeringsenveloppe van het binnenlands spoor naar de HST gaan. Onlangs werd bekend dat er 5,8 miljard Belgische frank bijkomende middelen, bijkomende belastingsgelden naar de financiering van het stuk HST boven Antwerpen naar Nederland zouden gaan.

Ik dacht dat niemand in dit land daarmee akkoord kon gaan, zeker niet onze vrienden van Ecolo-Agalev. Ik heb mijn dossier opnieuw bij de hand genomen. Ik zou u tot morgenvroeg kunnen bezighouden met het voorlezen van allerlei standpunten.

De voorzitter : Dat is niet nodig, mijnheer Ansoms.

De heer Jos Ansoms (CVP) : Ik zou het kunnen doen met allerlei uitspraken van Agalev-mensen met betrekking tot de HST. Ik zal er de meest interessante uitnemen. Ik zal lezen wat Magda Aelvoet, de huidige vice-eerste minister, gezegd heeft : "Ofwel moeten diegenen die de privatisering van de HST-uitbating willen, consequent zijn en het hele project nu privatiseren, alle investeringskosten inbegrepen, ofwel moet het project totaal herbekeken worden. Het laatste kan betekenen dat het project wordt afgeblazen of dat de HST in Brussel eindigt".

Wij vragen dat niet. Wij vragen alleen maar dat er geen bijkomend belastinggeld naar de HST gaat.

Overigens, ik heb nog een andere uitspraak die mevrouw Mieke Volvogels, toen ze nog Vogels heette, heeft afgelegd naar aanleiding van de ondertunneling van Antwerpen : "In tijden van budgettaire schaarste is het tunnelproject pure hoogheidswaanzin".

Wij vragen u niet dat alles wordt teruggeschroefd; wij vragen dat er geen bijkomende gelden van de belastingbetaler naar de HST gaan.

Ik zou nog kunnen uitweiden over het hoofdstuk-Van Dienderen, maar dat doe ik niet. De heer Van Dienderen heeft hier bijna maandelijks moties ingediend om op te roepen voor een moratorium voor de HST. Maandelijks heeft hij ons hier geterroriseerd met allerlei uitspraken. Hij heeft zelfs een motie ingediend, alleen maar bestemd voor de CVP en de SP, die hij als volgt toelichtte : "Ik wil een motie voorleggen waarin CVP en SP uitgedaagd worden om hun Antwerps pleidooi tegen de HST ook in het parlement hard te maken".

"Het kan verkeren", zei Bredero. Nu leggen wij een motie voor waarin wij Agalev de kans bieden haar standpunt in verband met de HST hard te maken. Het wordt hoog tijd dat men zijn woorden in daden omzet, en dat geldt zeker voor Agalev. Ze heeft jarenlang, vooral in het Antwerpse, van dit thema haar hoofdthema gemaakt. Ze heeft daar een jaar rond gewerkt; zij heeft met haar strijd tegen de HST duizenden en duizenden mensen kunnen overhalen op haar vertegenwoordigers te stemmen. Welnu, wij vragen hier gewoon geen bijkomende belastingmiddelen te stoppen in de HST. Maar wat doet Agalev ? Agalev stemt dat weg. Na de Isvag-oven in Wilrijk, na de nachtvluchten in Zaventem, na de feitelijke verlenging van de startbaan in Deurne, na de liquidatie van het polderdorp Doel, zullen wij vandaag meemaken dat Agalev onderhavige motie van aanbeveling verwierpt.

Mijnheer de voorzitter, ik richt ook een oproep aan de VLD en de SP. In de commissie hebben zij duidelijk afstand genomen van hun Waalse collega's. Wij hadden inderdaad een akkoord over deze tekst, maar men vroeg om een week uitstel, want de veelkleurige en veelvuldige snaren van de meerderheid moesten op mekaar worden afgestemd, waarvoor wij begrip hebben getoond. Wij hebben dus gewacht en meenden dat de week daarop onze motie van aanbeveling zou worden goedgekeurd. Tot onze verbazing echter zagen wij dat de tekst zonder discussie zonder amendering werd weggestemd omdat de PRL, de PS en Ecolo dit wilden. Zelden heb ik in al de jaren dat ik hier zitting heb, zo'n dictaat gezien van onze Waalse collega's. En u, Vlaamse meerderheidspartijen, gaat daarop in. Dat is onbegrijpelijk en wij hopen dan ook dat u uw standpunt vandaag zult wijzigen.

De voorzitter : Geen andere sprekers kunnen worden ingeschreven.

Plus personne ne peut prendre la parole.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

voorzitter

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

Urgentieverzoeken

Demandes d'urgence

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een urgentieverzoek.

Mijnheer de voorzitter, de beide voorstellen die u komt te vermelden (nrs. 665/1 en 672/1) zijn voorstellen die betrekking hebben op de gemeenteraadsverkiezingen en zouden dienen te worden behandeld vóór dit evenement plaatsvindt. Ik vraag dan ook voor beide voorstellen de urgente behandeling.

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, u hebt twee bijkomende voorstellen ter overwegingneming voorgesteld. Het document dat nr. 665/1 draagt, werd niet op de banken rondgedeeld. Wij moeten toch over de teksten beschikken om over de inoverwegingneming te kunnen beslissen.

De **voorzitter** : Mevrouw Brepoels, de regel is derwijze dat als de teksten reeds werden verstuurd, zij niet meer op de banken worden uitgedeeld. De tekst moet in uw archief terug te vinden zijn.

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, het document is niet in de bijlagen van de agenda opgenomen, noch heb ik het per post thuis ontvangen. Het zou hier dan toch op zijn minst op de banken moeten liggen, zodat wij inzage kunnen hebben in de teksten. Het gaat niet over de inhoud, maar ik heb het nog nooit meegemaakt dat wij een voorstel in overweging nemen zonder over de tekst te beschikken.

De **voorzitter** : Mevrouw Brepoels, ik zal de diensten laten nazien of de tekst gisteren of eergisteren werd verstuurd.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, wij hebben nog nooit tegen een enkele inoverwegingneming bezwaar gemaakt, ook niet van een stuk dat niet werd uitgedeeld. Wij kunnen wel bezwaar maken tegen de urgente behandeling ervan.

Mijnheer de voorzitter, ik stel voor de urgente behandeling van het tweede document uit te stellen tot de volgende plenaire vergadering.

De **voorzitter** : Is er bezwaar tegen de urgente behandeling van document 672/1 ? (*Nee*)

- *Het urgentieverzoek wordt bij instemming aangenomen.*

- *La demande d'urgence est adoptée par assentiment.*

Ik laat nakijken of de tekst van document nr. 665/1 is verstuurd.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag de urgente behandeling van punt 6 van de inoverwegingneming, het wetsvoorstel 652/1. Dit voorstel strekt ertoe een kleine discriminatie in de huidige gemeentewet op te heffen.

De **voorzitter** : Is er bezwaar tegen de urgente behandeling van het wetsvoorstel 652/1 ? (*Nee*)

- *Het urgentieverzoek wordt bij instemming aangenomen.*

- *La demande d'urgence est adoptée par assentiment.*

Geachte collega's, de diensten melden mij dat de tekst van document nr. 665/1 op 23 mei 2000 werd rondgedeeld.

Is er bezwaar tegen de urgente behandeling van het voorstel 665/1 ? (*Nee*)

- *Het urgentieverzoek wordt bij instemming aangenomen.*

- *La demande d'urgence est adoptée par assentiment.*

Stemmingen

Votes

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les listes noires qui ont été diffusées dans les services officiels par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 379)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de zwarte lijsten die door het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding bij officiële diensten verspreid werden" (nr. 379)

voorzitter

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 17 mai 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 17 mei 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/89) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Kristien Grauwels et MM. Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée, Tony Smets et André Frédéric.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/89) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Kristien Grauwels en de heren Denis D'hondt, François-Xavier de Donnée, Tony Smets en André Frédéric.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 1)</i>			
<i>Oui</i>	90		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	53		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	144		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Reden van onthouding ?

De heer **Pieter De Crem** (CVP) : Ik heb een stemafpraak met de heer Jan Eeman voor deze en de volgende stemmingen.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Daniël Vanpoucke sur "l'avancement des travaux au sein du groupe de travail chargé de la préparation de l'infrastructure et de l'équipement de la nouvelle police" (n° 378)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Daniël Vanpoucke over "de stand van zaken in de werkgroep belast met de voorbereiding van de infrastructuur en uitrusting van de nieuwe politie" (nr. 378)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 17 mai 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 17 mei 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/88) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Daniël Vanpoucke et Pieter De Crem;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Kristien Grauwels et MM. François-Xavier de Donnée, André Frédéric, Tony Smets et Willy Cortois.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/88) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Daniël Vanpoucke en Pieter De Crem;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Kristien Grauwels en de heren François-Xavier de Donnée, André Frédéric, Tony Smets en Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Daniël Vanpoucke** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral wil ik meedelen dat ik van de minister een omstandig antwoord gekregen heb op mijn interpellatie in verband met de stand van zaken in werkgroep 3 van de politiehervorming. Het was trouwens de eerste keer dat zo'n omstandig antwoord werd gegeven op mijn vragen over de politiehervorming.

Aangezien dit een thema is waaromtrent duidelijk grote behoefte aan informatie bestaat, wil ik hier nog eens herhalen dat de hele CVP-fractie in de commissie voor de Binnenlandse Zaken in volle openheid een volledig overzicht wenst te verkrijgen van de stand van zaken in

Pieter De Crem

de politiehervorming, dus niet alleen met betrekking tot werkgroep 3. Wij zouden dat debat kunnen organiseren in aanwezigheid van de minister maar ook in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de diverse werkgroepen. Uiteraard zouden wij dan ook graag beschikken over het concrete actieplan van de minister.

Collega's, de nood aan informatie geldt echter niet alleen voor ons en voor de betrokken politiefunctionarissen, dit geldt niet in het minst ook voor de gemeentebestuurders. Vele burgemeesters en andere gemeentebestuurders klagen erover dat zij op diverse vragen geen antwoord krijgen. De grootste bron van onzekerheid is trouwens ongetwijfeld het uitblijven van duidelijkheid omtrent de financiering van de volledige politiehervorming. Wanneer zal er duidelijkheid komen over de financiering van de hele operatie? Dit is trouwens een vraag die duidelijk ook de Vlaamse parlementsleden bezighoudt. De minister bevoegd voor Vlaamse binnenlandse aangelegenheden stelt ze trouwens openlijk. Wij hebben dan ook een motie ingediend om hierover duidelijkheid te krijgen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 2)</i>		
<i>Oui</i>	<i>88</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>53</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>3</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>144</i>	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Filip Anthuenis sur "les projets de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi concernant la réduction de la durée du travail" (n° 383)

- M. Guy D'haeseleer sur "l'intention d'instaurer à terme la semaine des 35 heures" (n° 384)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Filip Anthuenis over "de plannen van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid inzake de arbeidsduurvermindering" (nr. 383)

- de heer Guy D'haeseleer over "de plannen om op termijn de 35-urenweek in te voeren" (nr. 384)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 17 mai 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 17 mei 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/90) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Guy D'haeseleer et Koen Bultinck;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Pierrette Cahay-André et MM. Paul Timmermans, Bruno Van Grootenbrulle, Jean-Marc Delizée et Hans Bonte.

Twée moties werden ingediend (nr. 25/90) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guy D'haeseleer en Koen Bultinck;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Pierrette Cahay-André en de heren Paul Timmermans, Bruno Van Grootenbrulle, Jean-Marc Delizée en Hans Bonte.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 3)</i>		
<i>Oui</i>	<i>88</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>54</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>3</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>145</i>	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Wetsontwerp tot wijziging, wat de door de werkgevers verschuldigde bijdrage voor werkloosheid wegens economische oorzaken betreft, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (588/1)

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la cotisation due par les employeurs pour le chômage résultant de causes économiques, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (588/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)			
<i>Oui</i>	90		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	54		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	144		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(588/3)**

Voorstel tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heren Jos Ansoms en Jozef Van Eetvelt betreffende het investeringsplan 2001-2010 van de NMBS (550/3)

Proposition de rejet de la proposition de résolution de MM. Jos Ansoms et Jozef Van Eetvelt concernant le plan d'investissements 2001-2010 de la SNCB (550/3)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)			
<i>Oui</i>	100		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	21		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	24		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	145		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet de la proposition de résolution n° 550/1.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping van het voorstel van resolutie nr. 550/1 aan.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (583/7)

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (583/7)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)			
<i>Oui</i>	144		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	145		<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(583/8)**

Adoption de l'ordre du jour

Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

voorzitter

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

- *La séance est levée à 16.45 heures. Prochaine séance plénière mercredi 31 mai 2000 à 14.15 heures.*

- *De vergadering wordt gesloten om 16.45 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 31 mei 2000 om 14.15 uur.*

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 25 MEI 2000

STEMMINGEN*Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 25 MAI 2000

VOTES*Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : De Crem.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Gouty, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, De Crem, Tavernier.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, De Crem, Tavernier.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Brouns, Creyf, De Clerck, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Hendrickx, Leterme, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Tant, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Crem, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Di Rupo, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : De Crem.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 25 MEI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 25 MAI 2000

INTERNE BESLUITEN

DÉCISIONS INTERNES

COMMISSIES

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 24 mei 2000 de volgende beslissingen genomen :

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (nr. 604/1-1999/2000), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd : de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen;

- overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de commissie de termijnen verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend (nr. 283/1-1999/2000) : de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 13 dagen te verlengen.

Ter kennisgeving

Samenstelling

Volgende wijzigingen werden door de Vlaams Blok-fractie voorgesteld :

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Plaatsvervangers

COMMISSIONS

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 24 mai 2000 :

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes (n° 604/1-1999/2000), pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence : la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours;

- conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1er, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission a prolongé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique (n° 283/1-1999/2000) : la commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 13 jours.

Pour information

Composition

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe Vlaams Blok :

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Membres suppléants

Mevrouw Alexandra Colen vervangen door de heer John Spinnewyn.

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Plaatsvervangers

De heer John Spinnewyn vervangen door mevrouw Alexandra Colen.

Remplacer Mme Alexandra Colen par M. John Spinnewyn.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Membres suppléants

Remplacer M. John Spinnewyn par Mme Alexandra Colen.

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. mevrouw Trees Pieters tot de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het uitblijven van maatregelen inzake administratieve vereenvoudiging".

(nr. 402 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "het 'Zilverfonds'".

(nr. 403 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "het schrappen van de bestelling van de kustmijnenvegers".

(nr. 404 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

4. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de eerste minister over "de geplande aanpassing van de kiesomschrijvingen".

(nr. 405 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

5. de heer Jean-Pol Poncelet tot de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "het 'Zilverfonds'".

(nr. 406 - verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

6. mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de recente veevoederbesmetting te Feluy en de uitvoering van de door de onderzoekscommissie 'Dioxine' geformuleerde aanbevelingen".

(nr. 407 - verzonden naar de verenigde commissies voor

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. Mme Trees Pieters au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'absence de mesures de simplification administrative".

(n° 402 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. Mme Annemie Van de Casteele au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "le 'Fonds de vieillissement'".

(n° 403 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'annulation de la commande de dragueurs de mines côtiers".

(n° 404 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

4. Mme Annemie Van de Casteele au premier ministre sur "le projet de modification des arrondissements électoraux".

(n° 405 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

5. M. Jean-Pol Poncelet au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "le 'Fonds de vieillissement'".

(n° 406 - renvoi à la commission des Finances et du Budget)

6. Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les récents événements de Feluy (contamination d'aliment pour bétail) et la mise en oeuvre des recommandations de la commission d'enquête 'Dioxine'".

(n° 407 - renvoi aux commissions réunies de l'Education,

het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

7. de heer Luc Paque tot de minister van Consumenten-zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de aanwezigheid van geïdentificeerde PCB's in een veevoederfabriek te Feluy".

(nr. 408 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

8. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de nieuwste bemoeienissen van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken in de binnenlandse politiek van Oostenrijk".

(nr. 409 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

9. de heer Jean-Pol Poncelet tot de eerste minister over "de volksraadpleging over het zogenoemde Copernicus-plan aangaande de door de regering goedgekeurde bestuurlijke hervorming".

(nr. 410 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

10. de heer Ferdy Willems tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de transeuropese dierentransporten".

(nr. 411 - verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing)

Ingetrokken

Bij brief van 18 mei 2000 deelt de heer Danny Pieters mee dat hij zijn interpellatie over "de fondsen voor bestaanszekerheid" (nr.396) intrekt.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur c.s.) tot wijziging, inzake de voorwaarden waaronder het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen ingaat, van artikel 3, §2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997

des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

7. M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la présence de PCB identifié dans une fabrique d'aliments pour bétail à Feluy".

(n° 408 - renvoi aux commissions réunies de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

8. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "les dernières ingérences du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères dans la politique intérieure de l'Autriche".

(n° 409 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

9. M. Jean-Pol Poncelet au premier ministre sur "la consultation populaire relative au plan Copernic sur la réforme de l'Administration adoptée par le gouvernement".

(n° 410 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

10. M. Ferdy Willems à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les transports transeuropéens d'animaux".

(n° 411 - renvoi aux commissions réunies de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

Retrait

Par lettre du 18 mai 2000, M. Danny Pieters fait savoir qu'il retire son interpellation sur "les fonds de sécurité d'existence" (n°396).

Pour information

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur et conjoints) modifiant, en ce qui concerne les conditions de prise de cours de la pension de retraite anticipée pour les travailleurs indépendants, l'article 3, § 2, de l'arrêté royal

betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, nr.645/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

2. Wetsvoorstel (de heren Luc Goutry en Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 10 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, nr.646/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van artikel 65 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, nr.648/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (mevrouw Kathleen van der Hooft) tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzake de overdrachten van door het OCMW opgerichte diensten en inrichtingen, nr.649/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

5. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Fred Erdman) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat het verstek betreft, nr.651/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 72, 5°, van de nieuwe gemeentewet, nr.652/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

7. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois en mevrouw Frieda Brepoels) tot het verlenen van machtiging om in rechte op te treden namens de Staat, nr.653/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Voorstel van verklaring (de heer Alfons Borginon) tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, nr.655/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen

du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1er, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, n°645/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2. Proposition de loi (MM. Luc Goutry et Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 10 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, n°646/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de loi (Mme Annemie Van de Casteele et M. Karel Van Hoorebeke) modifiant l'article 65 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n°648/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (Mme Kathleen van der Hooft) modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, pour ce qui concerne les cessions de services et établissements créés par le CPAS, n°649/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

5. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Fred Erdman) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le défaut, n°651/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 72, 5°, de la nouvelle loi communale, n°652/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

7. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois et Mme Frieda Brepoels) autorisant à ester en justice au nom de l'Etat, n° 653/1.

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de déclaration (M. Alfons Borginon) de révision de l'article 72 de la Constitution, n°655/1.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

9. Voorstel van bijzondere wet (mevrouw Joëlle Milquet en de heer Jean-Pol Poncelet) tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, nr.656/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen

10. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur en mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, nr.657/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

11. Wetsvoorstel (mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, nr.658/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

12. Voorstel van resolutie (de heer Jo Vandeurzen) inzake het sluiten van een samenwerkingsakkoord betreffende de coördinatie van het drugbeleid, nr.659/1.

Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

13. Wetsvoorstel (de heer Peter Vanvelthoven) betreffende het gebruik van camera's, nr. 660/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

14. Wetsvoorstel (de heren Willy Cortois, Yves Leterme, Jef Tavernier, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Jean-Pierre Detremmerie en Alfons Borginon) tot wijziging van sommige wetten inzake de verkiezing van de provincie-, gemeente- en districtsraden en raden voor maatschappelijk welzijn, wat de verkiezingsuitgaven betreft, nr. 672/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

15. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers) tot wijziging van artikel 1ter van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en de gewezen leden van de wetgevende Kamers, nr. 665/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

9. Proposition de loi spéciale (Mme Joëlle Milquet et M. Jean-Pol Poncelet) modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement et la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, n°656/1.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

10. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur et Mme Magda De Meyer) modifiant l'article 1er de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, n°657/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

11. Proposition de loi (Mme Trees Pieters) modifiant l'article 1er de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, n°658/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

12. Proposition de résolution (M. Jo Vandeurzen) relative à la conclusion d'un accord de coopération relatif à la coordination de la politique en matière de drogue, n°659/1.

Renvoi aux commissions réunies de la Justice et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

13. Proposition de loi (M. Peter Vanvelthoven) relative à l'utilisation de caméras, n°660/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

14. Proposition de loi (MM. Willy Cortois, Yves Leterme, Jef Tavernier, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Jean-Pierre Detremmerie et Alfons Borginon) modifiant, en ce qui concerne les dépenses électorales, certaines lois relatives à l'élection des conseils provinciaux, communaux et de district et des conseils de l'aide sociale, n° 672/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

15. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers) modifiant l'article 1^{er} ter de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, n° 665/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heer Peter Vanvelthoven) betreffende het gebruik van camera's, nr.660/1.
2. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en Yvan Mayeur) houdende diverse maatregelen tot gelijkstelling van de wettelijke samenwoning met het huwelijk, nr.661/1.
3. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heren Hans Bonte en Peter Vanvelthoven) waarbij aan huurdersbonden het recht van vertegenwoordiging in rechte wordt toegekend, nr. 662/1.
4. Voorstel van resolutie (de heer Geert Versnick c.s.) betreffende de visie van de parlementen op de internationale samenwerking aan de vooravond van het derde millennium, nr.663/1.
5. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers) tot wijziging van artikel 1ter van de wet van 6augustus1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en de gewezen leden van de wetgevende Kamers, nr.665/1.
6. Wetsvoorstel (de heren Willy Cortois, Yves Leterme, Jef Tavernier, Claude Eerdekens, Daniel Bacquellaine, Dirk Van der Maelen, Jean-Pierre Detremmerie en Alfons Borginon) tot wijziging van sommige wetten inzake de verkiezing van de provincie-, gemeente- en districtsraden en raden voor maatschappelijk welzijn, wat de verkiezingsuitgaven betreft, nr. 672/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (M. Peter Vanvelthoven) relative à l'utilisation de caméras, n°660/1.
2. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et Yvan Mayeur) portant diverses mesures en vue d'assimiler la cohabitation légale et le mariage, n°661/1.
3. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et MM. Hans Bonte et Peter Vanvelthoven) octroyant le droit de représentation en justice aux syndicats de locataires, n°662/1.
4. Proposition de résolution (M. Geert Versnick et consorts) concernant la vision parlementaire de la coopération internationale à l'aube du troisième millénaire, n°663/1.
5. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers) modifiant l'article 1er ter de la loi du 6août1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, n°665/1.
6. Proposition de loi (MM. Willy Cortois, Yves Leterme, Jef Tavernier, Claude Eerdekens, Daniel Bacquellaine, Dirk Van der Maelen, Jean-Pierre Detremmerie et Alfons Borginon) modifiant, en ce qui concerne les dépenses électorales, certaines lois relatives à l'élection des conseils provinciaux, communaux et de district et des conseils de l'aide sociale, n° 672/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 25 MEI 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 25 MAI 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door de heer Jan Mortelmans, over het voorstel van resolutie van de heren Jos Ansoms en Jozef Van Eetvelt betreffende het investeringsplan 2001-2010 van de NMBS (nr. 550/3);

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Jo Vandeurzen, over het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot wijziging van de artikelen 75, 155 en 317 van het Wetboek van strafvordering (nr.78/2);

- door de heer Thierry Giet, over het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois, Alfons Borginon en Karel Van Hoorebeke tot invoeging van een artikel 992bis in het Gerechtelijk Wetboek (nr.80/5);

namens de commissie voor de Comptabiliteit,

- door de heer Dirk Pieters, over :

. de begroting van de Hoge Raad voor de Justitie voor het begrotingsjaar 2000 (nr. 668/1);

. de begrotingen van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten van het begrotingsjaar 2000 :

* aanpassing van de begroting van Comité P;

* aanpassing van de personeelsformatie van het Comité I (nr. 669/1);

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Muriel Gerkens, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (nr. 560/2).

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- par M. Jan Mortelmans, sur la proposition de résolution de MM. Jos Ansoms et Jozef Van Eetvelt concernant le plan d'investissements 2001-2010 de la SNCB (n° 550/3);

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Jo Vandeurzen, sur la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke modifiant les articles 75, 155 et 317 du Code d'instruction criminelle (n° 78/2);

- par M. Thierry Giet, sur la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois, Alfons Borginon et Karel Van Hoorebeke insérant un article 992bis dans le Code judiciaire (n° 80/5);

au nom de la commission de la Comptabilité,

- par M. Dirk Pieters, sur :

. le budget du Conseil supérieur de la Justice pour l'année budgétaire 2000 (n° 668/1);

. les budgets des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements de l'année budgétaire 2000 :

* ajustement du budget du Comité P;

* adaptation du cadre du personnel du ComitéR (n° 669/1);

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Muriel Gerkens, sur le projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (n° 560/2).

SENAAT**Overgezonden wetsontwerpen**

Bij brief van 18 mei 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geamendeerde wetsontwerp houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (nr.49-1969/7).

Bij brieven van 23 mei 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot opheffing van artikel 150, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering (nr.41/3);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen (nr.410/3).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerp

Bij brief van 18 mei 2000 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7februari1994 om het beleid van ontwikkelingssamenwerking te toetsen aan de eerbied voor de rechten van de mens (nr.664/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Evocatie

Bij brief van 18 mei 2000 deelt de Senaat mee dat op 18 mei 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp betreffende de gezinsbemiddeling (nr.67/15).

Ter kennisgeving

REGERING**Ingediende wetsontwerpen**

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

- wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en

SÉNAT**Projets de loi transmis**

Par message du 18 mai 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire; le Sénat ne l'ayant pas amendé (n°49-1969/7).

Par messages du 23 mai 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants; le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi abrogeant l'article 150, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle (n°41/3);
- projet de loi modifiant la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières (n°410/3).

Pour information

Projet de loi adopté

Par message du 18 mai 2000, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 7 février 1994 pour évaluer la politique de coopération au développement en fonction du respect des droits de l'homme (n°664/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Evocation

Par message du 18 mai 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 18 mai 2000, de l'évocation du projet de loi relatif à la médiation en matière familiale (n° 67/15).

Pour information

GOVERNEMENT**Dépôt de projets de loi**

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats sup-

kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de provincie- en gemeenteraden en het Europees Parlement (nr.666/1), waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

- wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de federale wetgevende Kamers en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (nr.667/1);

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 23 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel (nr.670/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

pléants pour l'élection des conseils provinciaux et communaux et du Parlement européen (n° 666/1), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

- projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone (n°667/1);

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi modifiant l'article 23 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier (n°670/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 54/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 531 (zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij artikel 12 van de wet van 6 april 1992), 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende artikel 14, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State gesteld door de Raad van State, bij arrest van 7 juni 1999, inzake G. Wijnen tegen de arrondissementskamer van gerechtshoofden te Mechelen;

(rolnummer : 1708)

- het arrest nr. 55/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 583, eerste lid, en 870 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de arbeidsrechtbank te Dendermonde (afdeling Sint-Niklaas) bij vonnis van 10 maart 1999, inzake P. Marchand tegen de directeur-generaal van de studiedienst van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

(rolnummer : 1642)

- het arrest nr. 56/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de beroepen tot vernietiging van :

- de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05, en de artikelen 1 en 38, in zoverre zij betrekking hebben op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 november 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998,

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 54/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative aux articles 531 (tel qu'il était en vigueur avant sa modification par l'article 12 de la loi du 6 avril 1992), 610 et 1088 du Code judiciaire et concernant l'article 14, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 7 juin 1999, en cause de G. Wijnen contre la chambre d'arrondissement des huissiers de justice de Malines;

(n° du rôle : 1708)

- l'arrêt n° 55/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative aux articles 583, alinéa 1er, et 870 du Code judiciaire, posée par le tribunal du travail de Termonde (section de Saint-Nicolas) par jugement du 10 mars 1999, en cause de P. Marchand contre le directeur général du service d'études du ministère de l'Emploi et du Travail;

(n° du rôle : 1642)

- l'arrêt n° 56/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant les recours en annulation :

- de la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et des articles 1er et 38, en tant qu'ils portent sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 3 novembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1998,

- de organisatieafdeling 31, programma 1, basisallocatie 33.05, en artikel 1, in zoverre het betrekking heeft op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 22 december 1997 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, ingesteld door de voorzitter van het Vlaams Parlement en de Vlaamse regering;

(rolnummers : 1649, 1650 en 1765)

- het arrest nr. 57/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals ingevoegd bij de wet van 30 december 1992, gesteld door het Hof van Cassatie bij arrest van 29 maart 1999, inzake de Belgische Staat tegen S. Gurmeet en het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Luik, en door de arbeidsrechtbank te Luik bij vonnis van 4 juni 1999, inzake J. Bombil Osenge tegen het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Luik;

(rolnummers : 1665 en 1704)

- het arrest nr. 58/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1056, 2°, en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 20 april 1999, inzake J. De Brabandere en anderen tegen de NV Denaeghel;

(rolnummer : 1669)

- het arrest nr. 59/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 24, § 5, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, gesteld door de Raad van State bij arrest van 21 april 1999, inzake C. Landrieu tegen de gemeente Colfontaine;

(rolnummer : 1672)

- het arrest nr. 60/2000 uitgesproken op 17 mei 2000 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 11bis, § 1, van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, zoals ingevoegd bij de wet van 13 juni 1991, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 12 mei 1999, inzake Dumbi Di Paka.

(rolnummer : 1687)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van :

- de division organique 31, programme 1, allocation de base 33.05, et de l'article 1er, en tant qu'il porte sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 22 décembre 1997 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1997, introduits par le président du Parlement flamand et le gouvernement flamand;

(n°s du rôle : 1649, 1650 et 1765)

- l'arrêt n° 57/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été inséré par la loi du 30 décembre 1992, posées par la Cour de cassation par arrêt du 29 mars 1999, en cause de l'Etat belge contre S. Gurmeet et le centre public d'aide sociale de Liège, et par le tribunal du travail de Liège par jugement du 4 juin 1999, en cause de J. Bombil Osenge contre le centre public d'aide sociale de Liège;

(n°s du rôle : 1665 et 1704)

- l'arrêt n° 58/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative aux articles 1056, 2°, et 1057 du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 20 avril 1999, en cause de J. De Brabandere et autres contre la SA Denaeghel;

(n° du rôle : 1669)

- l'arrêt n° 59/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative à l'article 24, § 5, du décret de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 21 avril 1999, en cause de C. Landrieu contre la commune de Colfontaine;

(n° du rôle : 1672)

- l'arrêt n° 60/2000 rendu le 17 mai 2000 concernant la question préjudicielle relative à l'article 11bis, § 1er, de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge, tel qu'il a été inséré par la loi du 13 juin 1991, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 12 mai 1999, en cause de Dumbi Di Paka.

(n° du rôle : 1687)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les recours en annulation :

- de wet van 4 mei 1999 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Waalse Gewest inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik;
 - het decreet van het Waalse Gewest van 1 april 1999 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Waalse Gewest inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik;
 - de wet van 4 mei 1999 houdende instemming tot het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik;
 - het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 2 maart 1999 houdende de goedkeuring van het samenwerkingssakkoord van 8 oktober 1998 tussen de federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik, ingesteld door de VZW "Centre de Recherche-Action et de Consultations en Sexo-Criminologie" (CRASC); de beschikking tot samenvoeging van deze zaken; (rolnummers : 1905, 1906, 1907 en 1908)
 - de beroepen tot vernietiging van :
 - de artikelen 56 tot 62 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999,
 - de artikelen 30 tot 36 van het decreet van het Vlaams Parlement van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000, ingesteld door de Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs (Febetra) en de NV Hendrickx Frans en Zonen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak met rolnummer 1722.
- (rolnummers : 1722 en 1954)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 135, § 2, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 24 maart 2000, inzake Z. Uyar en anderen tegen W. Stevens; (rolnummer : 1925)
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Hoei bij vonnis van 15 maart 2000, inzake N. Brajevic tegen het OCMW te Hoei; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak met rolnummer 1878; (rolnummers : 1878 en 1927)

- de la loi du 4 mai 1999 portant assentiment de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel;
 - du décret de la Région wallonne du 1er avril 1999 portant assentiment de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel;
 - de la loi du 4 mai 1999 portant assentiment de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel;
 - du décret de la Communauté flamande du 2 mars 1999 portant approbation de l'accord de coopération du 8 octobre 1998 entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infraction à caractère sexuel, introduits par l'ASBL Centre de Recherche-Action et de Consultations en Sexo-Criminologie (CRASC); l'ordonnance de jonction de ces affaires; (n^{os} du rôle : 1905, 1906, 1907 et 1908)
 - les recours en annulation :
 - des articles 56 à 62 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999,
 - des articles 30 à 36 du décret du Parlement flamand du 22 décembre 1999 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2000, introduits par la Fédération royale des transporteurs belges (Febetra) et la SA "Hendrickx Frans en Zonen"; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire inscrite au rôle n° 1722.
- (n^{os} du rôle : 1722 et 1954)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle relative à l'article 135, § 2, du Code d'instruction criminelle, posée par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 24 mars 2000, en cause de Z. Uyar et autres contre W. Stevens; (n° du rôle : 1925)
- la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Huy par jugement du 15 mars 2000, en cause de N. Brajevic contre le CPAS de Huy; l'ordonnance de jonction de cette affaire et celle portant le n° de rôle 1878; (n^{os} du rôle : 1878 et 1927)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State bij arrest van 1 maart 2000, inzake L. Quartier tegen het Vlaamse Gewest;

(rolnummer : 1938)

- de prejudiciële vraag over artikel 3, § 2, tweede lid, van het decreet van de Vlaamse Raad van 23oktober1991 betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten in de diensten en instellingen van de Vlaamse Executieve, gesteld door de Raad van State bij arrest van 23februari2000, inzake M. Wittouck tegen de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse regering;

(rolnummer : 1943)

- de prejudiciële vraag over artikel 46 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 21april 2000, inzake B. Gigot en anderen tegen P.Lavigne en P. Lavigne; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de samengevoegde zaken nrs. 1837 en 1863, en de beschikking tot verkorting van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummers : 1837, 1863 en 1958)

Ter kennisgeving

Beschikking

Bij brief van 16 mei 2000 geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de beschikking waarbij het Hof de zaak met rolnummer 1920 van de samengevoegde zaken nrs. 1837 en 1863 splitst.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de Staatsbegroting

Bij brief van 24 mei 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof vijf exemplaren over van de voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de Staatsbegroting voor 1999, die werd opgesteld ter uitvoering van artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Rondgedeeld (nrs. 675/1 en 2-1999/2000)

VERZOEKSCHRIFTEN

Het Wit Comité "La main sur le coeur" heeft een verzoekschrift overgezonden betreffende de rechten van de slachtoffers.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- la question préjudicielle relative à l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 1er mars 2000, en cause de L. Quartier contre la Région flamande;

(n° du rôle : 1938)

- la question préjudicielle relative à l'article 3, § 2, alinéa 2, du décret du Conseil flamand du 23octobre1991 concernant la publicité des documents administratifs dans les services et établissements du gouvernement flamand, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 23février 2000, en cause de M. Wittouck contre la Communauté flamande et le gouvernement flamand;

(n° du rôle : 1943)

- la question préjudicielle relative à l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 21 avril 2000, en cause de B. Gigot et autres contre P. Lavigne et P. Lavigne; l'ordonnance de jonction de cette affaire aux affaires déjà jointes n°s 1837 et 1863 et l'ordonnance abrégant le délai pour introduire un mémoire.

(n°s du rôle : 1837, 1863 et 1958)

Pour information

Ordonnance

Par lettre du 16 mai 2000, le greffier de la Cour d'Arbitrage notifie l'ordonnance par laquelle la Cour disjoint l'affaire portant le n° 1920 du rôle des affaires jointes n°s 1837 et 1863.

Pour information

COUR DES COMPTES

Préfiguration des résultats de l'exécution du budget de l'Etat

Par lettre du 24 mai 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet cinq exemplaires de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de l'Etat pour 1999, établie en application de l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

Distribution (n°s 675/1 et 2-1999/2000)

PÉTITIONS

Le Comité blanc "La main sur le coeur" a transmis une pétition relative aux droits des victimes.

Renvoi à la commission de la Justice

(Toepassing van artikel 95.6 van het Reglement van de Kamer)

Bij brief van 18 mei 2000 zendt de VZW "Femme et Foyer" een verzoekschrift over met betrekking tot de status van de thuisblijvende ouder die geen aandacht krijgt in de politieke strijd.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

(Application de l'article 95.6 du Règlement de la Chambre)

Par lettre du 18 mai 2000, l'ASBL Femme et Foyer transmet une pétition concernant le statut du parent au foyer qui est oublié dans le combat politique.

Renvoi à la commission des Pétitions

JAARVERSLAG EN -REKENINGEN

Belgische technische Coöperatie

Het college van commissarissen zendt het beleidsverslag 1999 en de jaarrekeningen van de Belgische Technische Coöperatie over, opgesteld overeenkomstig artikel 29, § 1, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de Belgische Technische Coöperatie in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

RAPPORT ET COMPTES ANNUELS

Coopération technique belge

Le collège des commissaires transmet le rapport de gestion 1999 et les comptes annuels de la Coopération technique belge, établis en vertu de l'article 29, § 1er, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la Coopération technique belge sous forme d'une société de droit public.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 16 mei 2000 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van tien resoluties aangenomen door deze vergadering :

1. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst over het vrije verkeer van personen;

2. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst over het luchtvervoer;

3. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst inzake het goederen- en personenvervoer per spoor en over de weg;

RÉSOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 16 mai 2000, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de dix résolutions adoptées par cette assemblée :

1. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur la libre circulation des personnes;

2. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord dans le domaine du transport aérien;

3. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur le transport des biens et des passagers par rail et par route;

4. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds;

5. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst betreffende sommige aspecten van overheidsopdrachten;

6. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst inzake de handel in landbouwproducten;

7. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en -wat de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking betreft- van de Commissie, betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds : overeenkomst inzake wederzijdse erkenning van de overeenstemmingsbeoordeling;

8. wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Voedselhulpverdrag 1999;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

9. resolutie over het Groenboek van de Commissie - Bestrijding van namaak en piraterij in de interne markt;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

4. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur la coopération scientifique et technologique entre la CE et la CE de l'énergie atomique, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part;

5. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur certains aspects relatifs aux marchés publics;

6. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur les échanges de produits agricoles;

7. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et - en ce qui concerne l'accord sur la coopération scientifique et technique - de la Commission relative à la conclusion des accords entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part : accord sur la reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de la conformité entre la Communauté européenne et la Confédération suisse;

8. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de la convention relative à l'aide alimentaire de 1999 au nom de la Communauté européenne;

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

9. résolution sur le livre vert de la Commission concernant la lutte contre la contrefaçon et la piraterie dans le marché intérieur;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

10. resolutie over het ontwerp voor richtsnoeren inzake verticale overeenkomsten.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middens-tand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

10. résolution sur le projet des lignes directrices sur les restrictions verticales.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes